

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 80 pesetas

Viernes 9 de septiembre de 1994  
Año XCIV.—Núm. 28.825



El alcalde espinariego.

## Olmos critica la falta de un centro de ancianos en Segovia-Sur

El procurador socialista por Segovia, Jesús Olmos, ha reclamado a la Junta de Castilla y León la construcción de una residencia para la tercera edad en la comarca de Segovia-Sur. También ha lamentado que los ancianos de esta zona tienen que abandonar sus localidades para disponer de una plaza en centros ubicados en Nava de la Asunción o Riaza.

El procurador y alcalde de El Espinar considera necesaria una residencia con 40 ó 50 plazas y de carácter mixto, es decir, que pueda acoger a personas que requieren una atención especializada con aquellas que disponen de una mayor autonomía.

(Pág. 8)

## AL DIA

**13** El PSOE intentará recobrar la iniciativa política.

**14** Recurso contra la responsabilidad civil del Estado en el caso de la colza.

**16** La Santa Sede rechaza el presupuesto de la CIPD para la planificación familiar.

## Conde Duque posee un patrimonio inmobiliario de 200 millones

El delegado del Gobierno en Castilla y León y ex director general de la Policía, Carlos Conde Duque, acumuló en diez años un patrimonio consistente en ocho fincas urbanas y rústicas cuyo valor actual en el mercado se aproxima a los doscientos millones de pesetas, frente a los 42 que él declara haber invertido.

Según una información publicada ayer por la prensa nacional, Conde Duque compró la

mayoría de sus fincas en cuatro provincias españolas, tras su incorporación en 1987 al mencionado departamento ministerial.

El delegado del Gobierno ha defendido la legitimidad de su patrimonio y ha señalado que está por debajo de sus posibilidades. "Tengo 54 años y llevo toda mi vida trabajando, todo mi patrimonio está declarado en Hacienda y registrado", aclaró Conde Duque.

El presidente de la Junta, Juan José Lucas, afirmó en relación con este asunto que los datos publicados por los periódicos sobre el patrimonio del delegado del Gobierno en la región, Carlos Conde Duque, "revelan que hay una lucha política en el seno del Ministerio del Interior, y en tanto no tenga más información no puedo poner en duda su honestidad".

(Pág. 12)



Carlos Conde Duque.

PEÑALOSA

Antonio Cámara asegura que su grupo mantendrá el compromiso con los votantes

## El portavoz centrista del Ayuntamiento no confía en el futuro político del CDS

El portavoz del CDS en el Ayuntamiento de la capital, Antonio Cámara, observa con pesimismo el futuro político de su partido y, a título personal, afirma que el voto de centro ha sido recogido por las dos grandes opciones y que en España se ha impuesto el bipartidismo.

En unas declaraciones a este periódico, Cámara aseguró que su grupo "está funcionando al margen del partido y tenemos muy poco conocimiento de su evolución y de cómo funciona".

"El grupo —dijo— sigue existiendo y cumpliendo el compromiso electoral que recibió de los segovianos hasta el final de legislatura, independientemente de las vicisitudes del partido. Tenemos unos votos y vamos a defender esta opción de centro".

Para los meses que quedan de mandato municipal, Cámara afirmó que su grupo "va a seguir procurando que se gobierne sin sobresaltos y contri-



El grupo del CDS, según su portavoz, contribuirá a que "no haya sobresaltos".

JUAN MARTIN

buyendo a que salgan adelante los temas que sean asumibles".

Asimismo, lamentó la lentitud que se imprime a los temas "y la falta de coordinación en-

tre concejalías y algunos equipos que retardan otros temas".

(Pág. 5)

## Madrid acoge las primeras conversaciones entre Gobierno cubano y oposición

Madrid se ha convertido en el escenario de las primeras conversaciones políticas entre el Gobierno cubano y la oposición.

El canciller cubano, Roberto Robaina, que ayer se entrevistó con el presidente del Gobierno, Felipe González, ha mantenido en las últimas horas conversaciones con los dirigentes opositores Ramón Cernuda, Alfredo Durán y Eloy Gutiérrez Menoyo.

Mientras Robaina aseguró que en las reuniones "se trató de

avanzar en el terreno que nos une, porque ellos respetan Cuba", los tres representantes de la oposición coincidieron en considerar muy positivo el resultado de estos encuentros, que tendrán continuidad en el futuro.

Los dirigentes opositores, tras agradecer al Gobierno español su labor de mediación, se mostraron a favor de impulsar en Cuba una transición pacífica en la que participe el Gobierno de Fidel Castro.

(Pág. 16)



Cubanos se manifiestan en Madrid en contra de Fidel Castro.

TELEFOTO EFE

Viernes  
**9**  
septiembre

**CALENDARIO**

**PARA HOY**  
Van: 252 días, faltan 113.  
Sol: De 07,49 a 20,34.  
Luna: De 12,06 a 22,42.  
Luna cuarto creciente el 12 en Sagitario.

**SANTORAL**

HOY: N<sup>a</sup> S<sup>a</sup> de Aránzazu, de Gracia, María de la Cabeza, Pedro, Odger, Ciarán, Gorgonio, Severiano, Felicia, Doroteo, Jacinto, Alejandro, Tiburcio, Estratón, Rufino, Rufiniano, Audomaro, Querano.

**FARMACIA DE GUARDIA**

HOY: Hernández López. Sta. Teresa de Jesús, 24.

**TERMOMETRO**



PROVINCIAS	TEM. MAX. Tarde de ayer	TEM. MIN. Madr. de hoy	PL./M <sup>2</sup>
Avila .....	27,6	7,6	
Burgos .....	25,8	7,2	ip.
León .....	21,6	9,8	
Palencia .....	23,4	7,1	
Salamanca .....	26,8	8,6	
Segovia .....	27,4	8,2	0,3
Soria .....	28,2	8,2	
Valladolid .....	26,7	10,0	
Zamora .....	24,6	10,4	

**TEMPERATURAS EN LIGERO ASCENSO**

Para hoy, en el extremo norte nublado o muy nublado con posibilidad de precipitaciones débiles. En el resto algunos intervalos nublados. Temperaturas en moderado ascenso, con mínimas previstas para la próxima madrugada entre 6 y 10 grados. Vientos de componente O, flojos con intervalos moderados en el Norte.



**ADEMAS**

**Escuela Oficial de Idiomas**

El MEC comunica que aquellos alumnos que deseen matricularse en esta Escuela Oficial de Idiomas de Segovia, por enseñanza oficial, para el curso 94-95, deberán solicitar la preinscripción en impreso que se facilitará en la secretaría del centro, hasta el 13 de septiembre, en horario de 9,00 a 13,00 horas. Igualmente, lo solicitarán del hasta el 9 del mismo mes los alumnos que quieran someterse a las pruebas de nivel para poder acceder a los cursos de 2º y 3º de los diferentes idiomas.

**Matrícula.**— Por otra parte, se establece un primer plazo de matrícula para alumnos que han sido oficiales en esta E.O.I. durante el curso 1993-94, hasta el 15 de septiembre, en horario de 9,00 a 13,00 horas en la secretaría del centro, calle Ochoa Ondategui.

**Sorteo.**— El sorteo para los nuevos alumnos pre-inscritos será público y se realizará en los locales de la escuela, el 16 de septiembre a las 17,00 horas.

La matrícula para aquellos alumnos que resulten seleccionados a través del sorteo, podrá efectuarse del 19 al 27 de septiembre, ambos inclusive, en horas y lugar indicados.

**That's English.**— Este servicio, que permite seguir desde el propio domicilio los cursos de la escuela, tiene abierto el plazo de matrícula para antiguos alumnos, hasta el día 13. Los nuevos alumnos pueden matricularse entre el 14 de septiembre y el 11 de octubre.

**EXPOSICIONES**

**SEGOVIA**

**Torreón de Lozoya (Obra Social de Caja Segovia)**

— Gerardo Martínez Cabra. Exposición de pintura. Hasta el 18 de septiembre.

**Cervecería Santana**

— Gregorio Otero. De paisajes y paisajes. Hasta el 15 de septiembre.

**La Casa del Siglo XV**

— Guillermo Lledó. Hasta el 11 de octubre.

**Casa de los Picos**

— Mañana a las 20,00 horas tendrá lugar la inauguración de la exposición de pintura de Francisco Lorenzo Tardón. Hasta el 9 de octubre.

**SAN ILDEFONSO**

**Centro cultural "Canónigos"**

— Exposición temática variada de los artistas Josefina Meseguer, Guillermo Soto, Estela Rigaud, Angela Fuertes y Ana Haya. Hasta el día 11 de septiembre.

**Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)**

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio Europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: de 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas.

— "Venecia Cristal". Hasta el 2 de octubre.

**Jardines del Palacio Real**

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", diariamente desde las 10,00 horas hasta 30 minutos antes del cierre de los

jardines, que es a las 21,00 horas.

— Ermita de San Ildefonso y jardines de "La partida de la reina", todos los lunes desde las 15,00 horas hasta 30 minutos antes del cierre de los jardines.

— Piscifactoría. Todos los martes desde las 15 horas hasta 45 minutos antes del cierre de los jardines.

**Centro Canónigos**

— Sala A: Josefina Meseguer, técnica mixta. Guillermo Soto, técnica mixta. Estela Rigaud, óleo. Angeles Fuertes, técnica mixta. Ana Haya, técnica mixta. Temática variada común a los cinco autores. Hasta el 12 de septiembre.

— Sala B: Teresa Vivanco, técnica acuarela, tema paisaje. Pedro Pinacho, grabados, tema paisaje. Hasta el 12 de septiembre.

**ESCALONA DEL PRADO**

**Centro Cultural**

— Exposición de esculturas en bronce de Prudencia Sanz Sanz. Hasta el 11 de septiembre, de 18 a 21 horas.

**CARBONERO**

— "El arte de la charrería en México". Asociación Cultural Hispano Mexicana. Hoy, último día.

**RECOMENDAMOS**

**Ayuda en acción**

Exposición de 25 fotografías realizadas por algunos de los mejores fotógrafos de prensa de los periódicos españoles, con motivo de la visita que realizaron a varios proyectos de Ayuda en Acción para conocer su funcionamiento.

Del 9 al 22 de septiembre, en el Centro Social Caja Segovia (Juan Barvo, 22).

**SEPULVEDA**

— Exposición de pintura moderna. Enrique Dearriba. Días 9, 10 y 11 en el castillo de Sepúlveda.

**CONVOCATORIAS**

**"IV Ciclo de música en los patios de Segovia"**

El Colegio Oficial de Arquitectos de Castilla y León Este organiza una serie de conciertos en los patios del Colegio de Arquitectos, del Conservatorio y del Torreón de Lozoya. Hoy y mañana a las 20,00 horas.

**Turismo rural**

Curso de "Puesta en funcionamiento de proyecto de casas de turismo rural", organizado por la Junta de Castilla y León. Del 3 al 7 de octubre. Las solicitudes se recogerán y presentarán en el Servicio Territorial de Cultura.

**AVISOS**

**Adoración Nocturna**

El Consejo Superior Diocesano de Segovia pone en conocimiento que la vigilia de la Catorcena se celebrará mañana día diez a las once de la noche en la parroquia de la Trinidad.

**Hermanidad de Donantes de Sangre**

Esta Hermanidad anuncia a todos los vecinos de Sepúlveda y su comarca que el miércoles 14 de septiembre, en horario de 5,30 a 9,30 se efectuarán extracciones de sangre en los locales del Ayuntamiento de Sepúlveda. Las extracciones estarán a cargo del Servicio de Hematología y Hemoterapia del Hospital General de Segovia.

**Instituto de F.P. "Angel del Alcázar"**

Los días 19, 20 y 21 de septiembre se realizarán en este centro los exámenes extraordinarios de Formación Profesional de segundo grado.

**PRIMITIVA**

**Jueves, 8**

26 27 39 40

41 Com. 42 Rein. 9 49

**Sábado, 3**

3 13 16 33 44 49 Com. 14 Rein. 8

**BONO LOTO**

**Miércoles, 7**

1 23 33 42 44 49 Com. 11 Rein. 3

**Martes, 6**

12 14 17 21 22 23 Com. 37 Rein. 7

**Lunes, 5**

8 21 30 31 38 45 Com. 17 Rein. 4

**Viernes, 2**

3 10 20 26 42 48 Com. 14 Rein. 7

**ONCE**

Jueves, 8

**10.533**

Miércoles, 7 29.612 Martes, 6 91.958

Lunes, 5 27.884 Viernes, 2 36.041

Serie 69

EL POSO DE LOS DIAS

## La luz de la ciudad

JOSE M<sup>a</sup> PEREZ DE COSSO

Entre las múltiples cartas que suelo recibir todas las semanas de amables lectores que se toman la molestia de, elogiarme unos y otros de ponerme como chupa domine, me ha llamado la atención una firmada por D. Leucocito Llorente Frías, quien lo primero que hace es asegurarme que no se trata de ningún seudónimo y que éste es su verdadero nombre de pila.

Según me explica el comunicante, en su padre concurrían tres circunstancias que motivaron el que le impusieran este nombre: Era ATS, entonces se llamaban practican-tes, y por ello, le pareció que el que su hijo fuese denominado Leucocito era una especie de pequeño homenaje al cuerpo al que pertenecía. Este buen hombre era además un viejo militante comunista y el aplicar nombres de santos a la descendencia lo interpretaba como una manipulación de los curas, y, por último, al tratarse de un gran aficionado a la música, esto le capacitaba para captar, según él, la sonoridad de dicho vocablo. Nada de esto fue comprendido por los compañeros que D. Leucocito hubo de seportar durante su servicio militar, cumplimentado en Melilla en el cuerpo de Regulares n<sup>o</sup> 5 y del que se licenció con el grado de cabo.

Continuando con su información, el Sr. Llorente manifiesta ser, junto con su familia, oriundo de Otones de Benjumea, pueblo muy conocido en su día por haber dado a luz en él un gato macho. Esta noticia fue recogida por EL ADELANTADO DE SEGOVIA en una sección existente otra que se denominaba "Prodigios" y en la que, entre otras cosas, se solían dar las reseñas de los plenos del Ayuntamiento. Por cierto, que en su día se planteó un contencioso muy singular a raíz de una errata de imprenta por la que involuntariamente apareció el singular titular "Ay Untamiento".

Pero volvamos a nuestro interlocutor. Según él, sobre lo



del gato macho fueron varias las hipótesis que se barajaron, pero la que más aceptación tuvo fue la que responsabilizaba al alcalde de lo acontecido, argumentando el que quizás el gato había sufrido en sus carnes lo que los vecinos padecían en las suyas diariamente por parte del edil, aunque en sentido figurado, claro está.

Y así continúa D. Leucocito informándome de su vida y añadido yo y milagros, ya que me cuenta la causa de su jubilación anticipada del Cuerpo de Correos y Telégrafos al que perteneció, como consecuencia de una miopía progresiva que le hizo en una ocasión introducir varias cartas en el Sagrario de la Catedral pensando que era el buzón de la Cámara de Comercio. El calificativo de milagro lo adjudico yo al saber que éstas llegaron a su destino aun a pesar de ir escasas de franqueo algunas de ellas.

He estimado interesante recrearme en estos datos que D. Leucocito me proporciona y apenas si me queda espacio para desarrollar la teoría que él mantiene para resolver el problema del tráfico en Segovia. La próxima semana quizás pueda extenderme sobre ella, pero hoy quiero aunque nada más sea esbozarla, ya que es la razón primera de que se dirija a mí.

Según este señor, la verda-

dera protagonista de nuestra ciudad es la luz. Las piedras y con ellas las construcciones y monumentos son subsidiarios y sólo sirve para que ésta se deslice sobre ellos, constituyendo por ella misma el valor sublime y último a preservar. Algo parecido a lo que sucede con los espárragos de los que, según D. Leucocito, lo único importante es la punta y lo demás es para empujar.

Pues bien, partiendo de esta consideración piensa este amable comunicante se debería arbitrar una normativa según la cual los días soleados sólo pudieran circular los coches de color claro y los oscuros esperarían su turno para los días nublados.

Ya que es inevitable la congestión automovilística, opina este señor, vamos a convertir a cada vehículo en una pincelada enriquecedora de la ciudad, incluso dotándoles de tonalidades hoy inéditas en el mercado.

No quiero terminar este artículo, independiente de que como he dicho antes insista de nuevo sobre esta carta y su contenido, sin disentir rotundamente de D. Leucocito sobre un logro que según él es el más importante de estos últimos años en el desarrollo de Segovia. Se refiere a la supresión del Correo de Santander y con ello a la fuente más grande de evasión de divisas en nuestra ciudad.

## Respeto y cariño a los mayores

JUSTO BRAVO MERINO

La prensa nos daba la noticia de la suerte que corrían algunos ancianos, y también los perros, cuando los dueños de las casas se marchaban de vacaciones en verano. De ancianos y perros se deshacían porque eran una molestia. Esto es crudo y duro, pero se han dado casos y no aislados. Ancianos abandonados y perros vagabundos por calles y plazas. Con el pretexto de que el abuelo no se encontraba bien, le llevaban a un centro de salud y, mientras los facultativos le reconocían, ellos tomaban las de Villadiego.

Algunos perros y gatos, con mejor suerte, eran depositados en lugares habilitados para la atención de animales domésticos, donde serían tratados a cuerpo de rey, trato que para sí quisieran algunos mayores.

Sería injusto decir que con todos los mayores se hace lo mismo. Hay muchas familias que los colocan en el lugar que les corresponde y les prodigan toda clase de afecto, pero sin embargo hay hechos alarmantes: Las residencias para la tercera edad se han multiplicado y, en cambio, hay listas de espera para ingresar en ellas, un hecho muy triste porque denota la baja temperatura en la atención a nuestros progenitores.

Ellos agotaron sus fuerzas, su

salud, con entrega generosa para que nada faltara a los suyos y hoy tienen la hiel en el corazón al ver que los hijos no han correspondido con la misma moneda. Se puede alegar que en una residencia el trato sanitario es mejor que el dispensado en los domicilios particulares, sobre todo si los abuelos están enfermos (no les suelen faltar achaques) pero esas carencias son las que quedan después de haber "combatido" toda una vida, como las cicatrices del soldado son la muestra de su lucha valiente.

Por considerar que es de interés, transcribo un fragmento del "Cántico del Anciano": "Dichosos los que me miran con simpatía. Dichosos los que me hablan en voz alta para minimizar mi sordera, los que estrechan con calor mis manos temblorosas. Dichosos los que me regalan parte de su tiempo. Dichosos los que se acuerdan de mi soledad. Dichosos los que me acompañan en mis sufrimientos... Cuando entre en la vida sin fin, me acordaré de ellos ante el Señor".

A los mayores se les puede dar un poco de felicidad con un poco de cariño y siempre nos quedará la satisfacción del deber cumplido y una tranquilidad de conciencia.

EL PUNTO

## El Dioni "for" alcalde

APULEYO SOTO

El Dioni va para alcalde porque mola en El Molar. Otros van para otras cosas que huelen igual de mal.

Entre el Dioni y Mario Conde ¿qué diferencias halláis? Entre el Rubio y el Moreno ¿algo distinto notáis?

¿Acaso sea mayor delito decir paipai con una chica cachonda en las playas de Hawai

que coger la pasta gansa como el ganso de Roldán y exclamar "que me registren, donde las toman las dan?

Pues a aquesto hemos llegado

y en el fregado se han tanto el tío como el primo, el cura y el sacristán.

El Dioni por ser el Dioni

gana con música el pan y ahora quiere meter mano al arca municipal.

Pues si el pueblo lo bendice con senequismo racial ¿diremos los democráticos en este punto crucial

que los votos son distintos, que valen menos o más según se los den al Dioni o a su opositor legal?

Grave cuestión, ciudadanos. No nos parezca banal ya que en ella se resume la constitución real.

¿Vale todo en elecciones? ¿Las elecciones son tal? Mañana la solución. Hoy yo no la puedo dar.

El Dioni va para alcalde. Por Felipe, que es verdad. Alquien canta: "Es robar mucho lo que mola en El Molar".

### La Clase C. El joven Mercedes.

Un nuevo concepto de Mercedes con más equipamiento que nunca.



Concesionario Oficial Mercedes-Benz

SEGAUTO

Peñalara, 10. Polígono Industrial "El Cerro".  
Tels.: 42 76 11 / 42 77 45. 40006 SEGOVIA.

¿Pasas por un mal momento?



Teléfono de la Esperanza

Anónimo  
Gratuito  
Profesional

Llama al 983-30.70.77

## La baja competitividad

Un magnífico escritor, pero también notable economista (profesor de esta disciplina de varias promociones de periodistas), José Luis Sampedro, suele decir que uno de los vocablos para él más antipáticos es "competitividad", porque nunca se sabe si se acaba de pronunciar totalmente. Tal vez sea por eso por lo que España no acaba de sobresalir en lo que se refiere a esa cualidad tan valiosa para determinar la laboriosidad de un país. No es, desde luego, un problema moderno, pero sin duda agravado últimamente por una serie de factores y comportamientos de naturaleza política que ha coadyuvado a relajar la racionalidad e interés por el trabajo. De una lista de 41 países, según un informe elaborado por el World Economic Forum, nuestro país ocupa el puesto 25. Para Pedro Solbes, ministro de Economía, esa posición no significa que la economía española tenga menos capacidad de competir. Habrá que distinguir si se incluye o no a países de la OCDE, como en otros años. En tal caso, España ocuparía el puesto 18, en vez del 19 como el año pasado, al aventajar a Portugal. Lo que ocurre es que existen otros factores que podrían dar al traste con los tímidos indicios de recuperación económica, como es el clima de inestabilidad política que vive el país.

(Editorial "YA")

## Pérdida de competitividad

El World Economic Forum (WEF) es una institución prestigiosa con sede en Suiza que, anualmente, publica un informe sobre las economías más competitivas del mundo, informe que, obviamente, no busca establecer un ranking al deportivo modo y por el simple placer de constatar quién es el mejor y quién el peor, sino que constituye una valoración altamente cualificada que, con toda probabilidad, decidirá políticas de empresas y de inversiones.

Si algo no es la economía es una ciencia "automática", en la que puedan establecerse leyes de validez universal en función de las cuales si se dan unos supuestos determinados se producen inevitablemente unas consecuencias también determinadas. Al revés, la actividad económica es fruto de la decisión humana que, a su vez, se rige por criterios tan etéreos e inmensurables como la confianza en el futuro, la expectativa subjetiva de beneficios o la estabilidad estimada de una sociedad.

España no ha salido bien parada en el último informe del WEF: Hemos pasado del puesto 19 al 25 entre los países industrializados medidos por su competitividad, situándonos en el último tramo de los 41 países analizados.

(Editorial "Diario 16")

## El Sistema de Conde

Acaba de aparecer el libro de Mario Conde, titulado "El Sistema". Una reflexión donde el ex banquero, al margen de su versión sobre el "caso Banesto" y su complicidad —no reconocida por él— con el felipismo y contra la libertad de expresión, hace pública desde un "exilio" dorado su posición sobre el momento político español.

Algo que merece la atención de la prensa —por confuso que en su conjunto sea el libro— dada la personalidad del autor. De su lectura se desprende que Mario Conde denuncia la existencia de un "Sistema" o trama de poderes "fácticos" paralelos, y casi superiores al poder político e instituciones, donde se mezclan intereses financieros, partidarios y culturales de una casta social privilegiada y de una clase política profesional.

Y concluye Conde abogando por la necesidad de un cambio pausado y reflexivo, que nos conduzca a: la reforma de la Constitución para superar la partitocracia —cuna de la corrupción—; garantizar la separación de los poderes del Estado, incluso con una elección directa del presidente del Gobierno —monarquía presidencialista—, y buscar una mayor representatividad electoral e incluso una participación más directa de la sociedad civil en la vida democrática.

(Pablo Sebastián "El Mundo")

## El empecinado

Cada vez hay que maravillarse más de la obstinación que pone Felipe González en permanecer al frente del partido y a la cabeza del Gobierno. Veinte años en la secretaría general del PSOE y doce años en la presidencia del Gobierno no sólo no le han cansado ni desalentado lo más mínimo, sino que le dan fuerzas para seguir aspirando a los mismos cargos con un propósito indefinido al que no se le ve el límite. Hay que reconocer en justicia que a Felipe González no se le conoce la fatiga de gobernar. La fatiga es cosa de otros. "Está fatigado", dijo una vez refiriéndose a Miguel Boyer. Y desde entonces se han "fatigado" muchos más y ha sido necesario darles un descanso en el Gobierno. Incluso se ha "fatigado" Alfonso Guerra, que parecía "infatigable".

Lo dice siempre. "Si los compañeros me lo piden, me presentaré otra vez." Eso quiere decir que los compañeros deben desechar, por el momento, toda esperanza de sucesión. Y además, deben pedirle que se presente de nuevo. El que no se lo pida corre el riesgo de "no salir en la foto". Ya hemos sabido que quien administraba las apariciones en la foto no era Guerra, sino Felipe. También lo ha dicho ahora. "Temo que este no sea mi último mandato." Aquí, cuando Felipe González dice "temo", quiere decir que "teman" los demás, que "teman" los deseos de echarle o de sucederle.

(Jaime Campmany "ABC")

## Mímesis

El problema de ETA es que cada día se le rompe un espejo en que mirarse. ETA pretendió, lanzando coches bomba a patios en los que jugaban hijos de guardias civiles, crear en Euskadi una situación similar a la de Irlanda del Norte, esto es, provocar la aparición de grupos de "protestantes" radicales y armados que organizaran matanzas en las sedes sociales de los abertzales. No lo consiguió, a pesar de que entre 1984 y 1988 estuvo a punto de lograrlo. En Euskadi, desde hace años, la violencia es unidireccional y su objetivo no es el "protestante lealista", sino todo aquel que discuta a la organización armada el ejercicio exclusivo de la violencia: hoy los ertzainas comienzan a saber qué significa ser otro, ser zipayo o txakurra, en su propia tierra.

Tan grave para ETA como su fracaso en la construcción de ese "otro contra mí" es el paulatino, pero consistente abandono de las armas por miembros de la organización tras un periodo de reflexión en la cárcel o por un proceso de evolución interior. Un ex gudari que retorna a la vida social y pasea con su hijo por la plaza del pueblo constituye, además del inapelable desmentido a la doctrina de que el vasco es un pueblo sometido, una insostenible quiebra de la solidaridad de grupo, un resquebrajamiento del yo en el otro: Yoyes abatida es tan necesaria para reafirmar coactivamente la identidad de grupo como el ertzaina quemado y lapidado.

(Santos Juliá "El País")

## EL QUIOSCO

# Solana impulsa el diálogo entre el Gobierno cubano y la oposición

Madrid (Efe).— La entrevista que mantuvieron los ministros de Asuntos Exteriores cubano y español en Madrid, las relaciones entre el PSOE y el PP y las últimas declaraciones de Felipe González desde Paraguay eran ayer noticias de portada en los principales diarios de la capital.

EL PAIS abrió su portada con el siguiente titular: "Exteriores impulsa el diálogo en Madrid entre el Gobierno cubano y la oposición". ABC se hacía eco de la manifestación que ayer convocó a "un numeroso grupo de personas que coreaban gritos contra Castro", frente a la sede del Ministerio de Exteriores español, donde tuvo lugar el encuentro entre los ministros.

Ambos diarios acompañaban esta información con fotos de refugiados cubanos llegando a una base norteamericana en Panamá (EL PAIS), y de una manifestante frente al ministerio (ABC).

DIARIO 16, que también recogía en una foto la protesta contra Robaina, destacaba en su portada "González ofrece institucionalizar el diálogo con Aznar como ejemplo del nuevo estilo", mientras que EL MUNDO afirmaba que "Diputados del PP preguntaban a González sobre corrupción, reinsertión y paro", y añade que "la oposición pone a prueba el nuevo estilo del presidente".

YA sin embargo destacaba que "PSOE y PP liman diferencias para salvar el pacto anti-ETA", haciéndose eco de las de-

claraciones de José María Benegas y Rodrigo Rato, que "manifestaron buena voluntad", para recuperar el consenso, según el diario.

La reunión que el miércoles mantuvieron los líderes de UGT e IU "para acercar posturas de cara a los Presupuestos Generales", y el anuncio que hizo el ministro de Economía, Pedro Solbes, sobre los presupuestos de 1995, completan la portada de YA.

Esta última información era también recogida por ABC y DIARIO 16, según el cual "Solbes pronostica rebajas de los tipos de interés tras el pacto de Presupuestos".

### Victoria de la selección

El mismo diario destacaba asimismo la victoria del equipo español de fútbol frente a la selección de Chipre, y la publicación de unas fotos del príncipe Carlos de Inglaterra desnudo en una revista francesa. Completaba la portada del rotativo, la muerte de la ex-presentadora de televisión Sonia Martínez, que falleció el pasado día cuatro de sida, también recogida por EL MUNDO.

"El Vaticano bloquea al cumbre al rechazar el pacto sobre el aborto", y "Un documento policial enviado a la Fiscalía plantea



El ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana.

TELEFOTO EFE

que Conde se lucró a través de Oasis", eran los titulares que completan la portada de EL MUNDO.

ABC incluía también en su portada la visita que Juan Pablo II realizará a Zagreb mañana y la medalla de plata lograda por el nadador español Martín López-Zubero en los campeonatos del mundo de natación.

Por su parte EL PAIS completaba su portada con el titular "El ex-director de la policía Conde

Duque compró inmuebles valorados en 200 millones".

El frustrado viaje del Papá a Sarajevo era abordado por YA, EL PAIS y DIARIO 16 en sus editoriales. El primero anunciaba que "toda la capacidad de este Pontífice tenaz va a dirigirse desde ahora contra la opresión, intolerancia, sinrazón y crueldad de esa guerra, hasta que su presencia personal en la capital de Bosnia-Herzegovina sea el anuncio definitivo de paz".

EL PAIS opinaba que una visita de la máxima autoridad de la Iglesia Católica, del jefe del Estado del Vaticano, tiene siempre un significado. "Y ese —añadía— sólo puede ser de apoyo a un plan de paz que rechazan los serbios-bosnios y aceptan, aunque tampoco con entusiasmo desbordante, los resistentes de Sarajevo".

DIARIO 16 se sorprendía que una diplomacia tan avezada e inteligente como la vaticana no haya calibrado las consecuencias que el simple anuncio del viaje iba a provocar. "Tener que anular una visita como la prevista a Sarajevo siempre supone un revés y un fracaso", decía.

### Autovía Madrid-Valencia

"Las hoces y las coces" titulaba EL MUNDO su editorial en el que critica la decisión del ministro Borrell de elegir la trayectoria para la autovía Madrid-Valencia que afecta a parajes naturales de gran valor ecológico.

"Es de temer que la natural soberbia del ministro se haya visto en este caso potenciada por su específico deseo de no ver mermado su prestigio en momentos en los que incluso se ha llegado a hablar de él como candidato a la sucesión de González", opina.

ABC subrayaba en un artículo de opinión sobre la situación en Cuba que "con el dinero de los españoles y la irresponsabilidad de algunas de sus autoridades se está ayudando a que una dictadura fracasada deambule como un 'zombie' armado entre gritos de sus fugitivos".

LOS PROBLEMAS DE LA CIUDAD

El portavoz de los centristas del Ayuntamiento pide mayor coordinación al gobierno local

# Antonio Cámara reconoce que su grupo municipal funciona al margen del CDS

“Seguiremos contribuyendo a que los temas salgan adelante”

El portavoz del grupo del CDS en el Ayuntamiento de la capital, Antonio Cámara, ha reconocido a este periódico que los tres concejales centristas están funcionando al margen del partido, al que no le augura un buen futuro “porque el voto se ha ido con los mayoritarios”.

AURELIO MARTIN

En unas declaraciones a este periódico, Antonio Cámara pidió mayor coordinación al equipo de gobierno del PP, para imprimir rapidez a los temas que quedan por resolver. Asimismo anunció que su grupo “va a seguir procurando que se gobierne sin sobresaltos y contribuyendo a que salgan adelante los temas que sean asumibles”.

Preguntado por la situación del CDS y la de su grupo municipal, Cámara no se mostró muy optimista respecto al futuro del partido que lidera el segoviano Calvo Ortega y dijo textualmente: “Como grupo tenemos una responsabilidad contraída con los electores que vamos a mantener. A título muy personal, creo que hay que ser conscientes de que el voto de centro ha sido recogido por cualquiera de las dos grandes opciones y en España se ha impuesto el bipartidismo”.

“El grupo —afirmó— está funcionando al margen del partido. Tenemos muy poco conocimiento del partido y de cómo funciona. El grupo sigue existiendo y cumpliendo el compromiso con el voto que recibió de los segovianos hasta el final de legislatura, independientemente de las vicisitudes del partido. Tenemos unos votos y vamos a defender esta opción de centro”.

En cuanto a la colaboración con el PP en las tareas de gobierno, tras un acuerdo que no llegó a ratificarse, Cámara señaló que “este grupo va a seguir procurando que se gobierne sin sobresaltos, aunque nos gusta que los temas pasen y sean vistos por las comisiones y que se gobierne con todos los grupos municipales”.

“No nos gusta cuando nos enteramos de proyectos por la prensa, como la puesta en servicio de las líneas de autobuses o la remodelación de la Plaza Mayor, que deberían haber pasado antes por el conocimiento de los grupos”, matizó.



Cámara piensa que la circunvalación comenzará a construirse el año próximo.

JUAN MARTIN



Hay que insistir en el aparcamiento de Fernández Ladreda.

JUAN MARTIN

El portavoz de los centristas lamentó “la lentitud que se imprime a los temas debido a la falta de coordinación entre concejales y algunos equipos que retardan los asuntos que tenían que estar en marcha, como el aparcamiento de la avenida Fernández Ladreda, que está aprobado y asumido por todos los grupos, pero que hay que seguir día a día”.

Por el contrario, habló de satisfacción por contribuir a la labor que está realizando el Ayuntamiento, sobre todo porque se ha garantizado una etapa de tranquilidad “que permite que se lle-

ven a cabo proyectos que el segoviano puede observar. Se ha dado un clima de calma y sosiego que permite el trabajo”.

Como ejemplo citó las obras de mejora en las alamedas del Parral, de la Fuencisla, las aceras de la Cuesta de los Hoyos o zonas como el Puente de Hierro y Valdevilla.

### Todos los grupos

“También han salido asuntos propuestos por todos los grupos —añadió— como el arreglo del Paseo del Salón, que nos satisface. En la etapa de legislatura que queda es importante que se ter-

“Procuraremos que se siga gobernando sin sobresaltos, pero nos gusta que todos los temas pasen por las comisiones”

“Nos satisface que muchos asuntos hayan salido con el apoyo de todos los grupos, como el Paseo del Salón”

mine con el planeamiento especial y que se concrete el anuncio de la Alcaldía y del Ministerio de Defensa sobre la apertura de la calle Coronel Rexach. Este grupo municipal siempre ha abogado por la firma del convenio con Defensa y si la calle, se abre antes es un regalo importante para los segovianos”.

Otra de las satisfacciones que se ha llevado Antonio Cámara es ver que los últimos presupuestos salieran adelante con su apoyo y la abstención del Grupo Socialista, “que es la primera vez que se aprueban en estos términos”.

## Dispuestos a reformar el Plan General de Ordenación

A.M.

Cámara hizo hincapié en que hay un tema que su grupo está dispuesto a acometer si se plantea en cualquier momento, como es el aparcamiento subterráneo al otro lado del Acueducto, en la Vía Roma y la zona de la Alamedilla del Conejo.

“Si no se puede acometer sobre suelo público, este grupo estaría dispuesto a hacer la modificación del Plan General de Ordenación Urbana, para que se permita hacer en la primera zona de huertas, porque es una necesidad sentida”, aseguró.

Entre otros temas que se pueden impulsar en lo que queda de legislatura, Cámara comentó que se debe seguir atajando el problema de los valles del cinturón verde, el del terreno industrial con los polígonos de El Cerro y de Honorata y terminar el desarrollo completo del barrio de Nueva Segovia.

Asimismo se mostró convencido de que al final de este mandato podrá comenzar la circunvalación, que mejorará la infraestructura de Segovia, y la estación depuradora de aguas residuales, que estará concluida en 1995. “Estamos ante un proceso que viene de años pero que se notará en la mejora de Segovia”.

Respecto a la ORA, indicó que podría haberse reducido a una zona menor, pero se acordó por consenso de todos los grupos políticos, aunque “a lo mejor hay que hacer alguna modificación, pero hay que ponerla en funcionamiento para ver cómo se desarrolla”.

## EXPRESION DE GRATITUD

La familia de  
**D. Modesto Llorente Redondo**  
(q.e.p.d.)

Testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas se interesaron durante la enfermedad, así como a las que les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por su eterno descanso.

### INDUSTRIAL COMERCIANTE

aumenta tus ventas  
 y tus beneficios  
 haciendo publicidad  
 en

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

¡SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!



DIRECCION: Nietos de Cándido Telf. 44 08 36

PROGRAMA SU BANQUETE

— EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA —

### Restaurante “San Basilio” CAMBIO DE TITULARIDAD

En cumplimiento de la normativa vigente, se comunica que a partir del 1-1-1994 la titularidad de esta actividad pasa de C.B. MEDINA a RESTAURACIONES MEDINA, S.L., lo que se comunica a los efectos oportunos.

Cuéllar, 28 de agosto de 1994

El centro no cuenta con espacio ni profesorado suficiente para cubrir la demanda

## La Escuela Oficial de Idiomas recibe más de dos mil solicitudes de ingreso

La Escuela Oficial de Idiomas de Segovia, que abrió el pasado día uno su plazo de preinscripción, ha recibido hasta la fecha 1.300 solicitudes, cifra que el próximo día 13 ascenderá a más de 2.000, según las estimaciones de la dirección del centro. Esta cantidad, que sobrepasa la oferta de 800 plazas, supera en 500 el número de años anteriores, y "no puede ser cubierta por la falta de espacio y profesorado del centro".

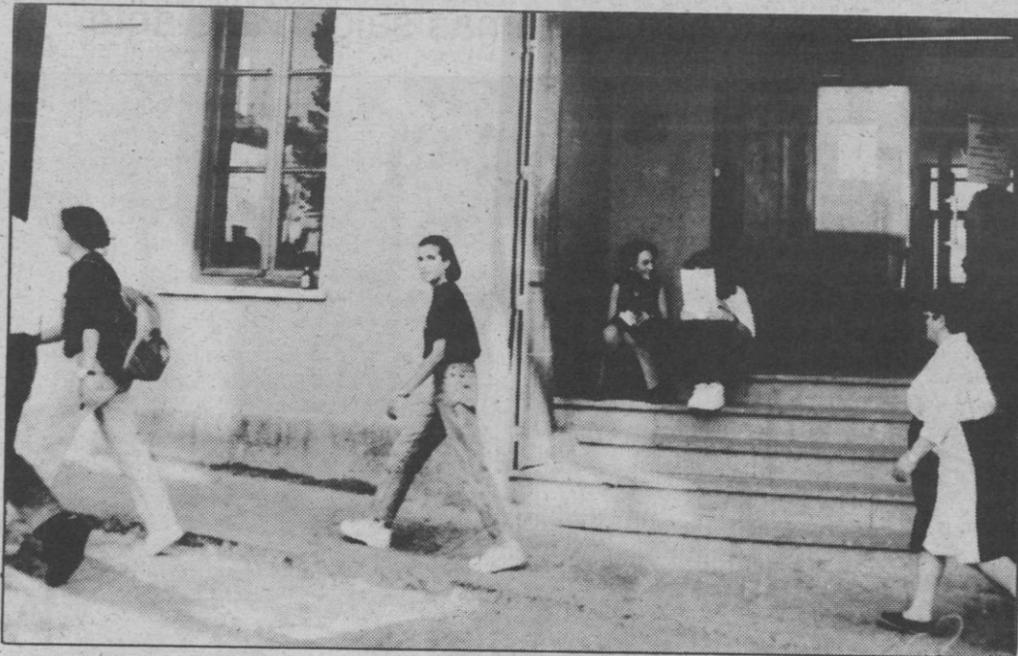
R.G.RUBIO

La escuela, que ofrece la posibilidad de estudiar los idiomas de inglés, alemán, francés e italiano, ha sufrido este año un fuerte aumento en el número de solicitudes de ingreso debido "a una mayor publicidad y a un rumor falso que ha corrido por la ciudad que afirmaba que las personas que estudiaban inglés en los institutos no podrían los próximos años matricularse", según ha informado su secretaria.

Estas preinscripciones, que han alcanzado los últimos días la cifra de 300 diarias, se centran en el idioma inglés, al que se dedican el 66% de los impresos, mientras un 17% son para francés, un 10% para alemán y sólo un 4% para italiano, siendo en los cuatro la gran mayoría para el primer curso en el que se ofertan en total 800 plazas.

De este modo, de cumplirse las estimaciones, el número de preinscripciones —entre las que luego se celebra un sorteo para su selección— equivaldría al número de plazas oficiales totales del centro que el año pasado ascendieron a 2.195, a las que hay que sumar las 177 matrículas libres y las 186 del cursillo de enseñanza por tutorías "That's English".

La elevada demanda no puede ser cubierta, según la directora del centro Nuria Alvarez Sos, "por la falta de espacio y profesorado".



La Escuela Oficial de Idiomas comparte edificio con el instituto "Mariano Quintanilla".

JUAN MARTIN

"Necesitamos un edificio nuevo y que se amplíe el número de profesores pero actualmente con la crisis económica el proceso es el inverso, el año pasado teníamos 23 profesores frente a los 22 de ahora", señala la profesora, a la vez que indica que la escuela ya sufrió el año pasado un recorte de un millón en su presupuesto, con lo que éste quedó en diez millones.

A pesar de lo cual, destaca la

falta de espacio como el mayor problema, dado que el centro comparte las aulas con el instituto "Mariano Quintanilla", "lo que origina múltiples problemas, sólo nos permite mantener un horario de tarde y nos impide tener servicios tan importantes como un laboratorio de idiomas. Hay ciudades mucho más pequeñas como Miranda de Ebro, ya no hablo de las espléndidas instalaciones de Valladolid, que cuentan con su edificio

propio", resalta Nuria Alvarez.

Unas nuevas instalaciones, según la directora, posibilitarían que el centro pudiera ofrecer un horario desde las nueve de la mañana a las diez de la noche, "con lo cual además de dar cabida a mucha gente que por tarde no puede acudir a clase se ampliaría mucho nuestra capacidad".

A este respecto, la profesora destaca que la escuela pudiendo utilizar un número menor de aulas, —veintiuna—, que el "Mariano Quintanilla", cuenta con más del doble de alumnos, dado que en éste estudian 861 alumnos.

La directora, a pesar de todo ello, destaca que si bien las condiciones ideales serían otras —20 alumnos por clase frente a los 35-38 actuales— el nivel impartido, que es superado por el 50% de los alumnos que finalizan el año escolar, logra que el alumno domine "perfectamente" el idioma al final de los cinco cursos de los que consta cada rama, repartidos entre 41 grupos de inglés, 14 de francés, 8 de alemán y 6 de italiano.

### Cuestión de suerte

Las condiciones necesarias para ingresar en la escuela, no son otras que ser español, tener el Graduado Escolar y tras realizar una preinscripción —cuyos plazos aparecen en la sección de Agenda de este periódico— tener suerte en el sorteo que determina los seleccionados.

En caso de no querer acceder al primer curso sino a otros superiores, se realizan unas pruebas de nivel que permiten a todas aquellas personas que tengan conocimientos de un idioma poder acceder al curso que le pudiera corresponder en función de éstos, "pero sin lograr ningún certificado hasta aprobar el curso".

A su vez, las personas que no pretendan ser estudiantes oficiales pueden optar por la matrícula libre o por el cursillo "That's English", que gracias a un programa de TVE2, permite estudiar en casa con una tutoría semanal en la escuela.

### Talleres y aseguradoras firman un convenio de colaboración

A.S.

La Confederación Española de Talleres de Reparación de Automóviles y Afines (CETRAA) y la Unión Nacional de Aseguradoras (UNESPA), ésta a través de su comisión técnica de automóviles han desarrollado un nuevo apartado del convenio de colaboración vigente desde 1991 mediante la firma de un nuevo texto.

Los nuevos planteamientos, según asegura Carmelo Olmo, presidente de CETRAA, buscan alcanzar "el respeto a la libre competencia y decisión de sus asociados, tanto por parte de los talleres como de las entidades aseguradoras", como también "tender a una política mutua de contención de precios, que permita beneficiar a los usuarios del automóvil, clientes mutuos de ambas confederaciones".

De este modo se logra una mejora en la gestión de siniestros a partir de "que las aseguradoras instruyan a sus peritos para que siempre entreguen al taller una copia de su peritaje". Documento en el que, según señala Olmo, "se hará constar si la aseguradora asume o no el pago de la factura de reparación en el tiempo estipulado".

De igual modo, el texto determina que en caso de que la peritación sea hecha sin compromiso por parte de la aseguradora, será el cliente directamente el responsable de pagar la reparación, "aunque la aseguradora podrá asumir el compromiso en cualquier momento, por escrito, antes de finalizarse la reparación".

Por último, también se determina que "los gastos de desmontaje para determinar la valoración del siniestro si no se efectúa la reparación, serán de cuenta de la aseguradora al haberlo encargado", según ha señalado Carmelo Olmo, presidente de CETRAA.

Por su parte, el director general de seguros, Eduardo Aguilar, ha manifestado, según señala Olmo, "formalmente su apoyo a los criterios del acuerdo que ha valorado muy positivamente".

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BOLETIN DE SUSCRIPCION

## DOMICILIACION BANCARIA

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_  
Banco o Caja \_\_\_\_\_  
Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

MENSUAL  2.600 ptas. TRIMESTRE  7.800 ptas.  
Forma de pago:  Banco  Giro Postal  Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA

Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_

con cargo a mi Cuenta corriente  N.º \_\_\_\_\_  
Libreta de ahorro  (firma)

Atentamente,

## El aula de cerámica del Andrés Laguna expone sus trabajos

A.S.

Desde hoy y hasta el próximo día 25, las salas del Torreón de Lozoya de Caja Segovia acogerán los trabajos que ha realizado el aula de cerámica del instituto de Bachillerato Andrés Laguna, de la capital, cuyos inicios se remontan al curso 1981/82, siendo profesor Ignacio Sanz.

Según los organizadores, fue este alfarero quien "plantó la semilla de lo que es el aula actualmente".

Dos de los primeros alumnos, Angel de Miguel Poló y Felix Tabanera Davía tomaron el relevo en el curso 1983/84, impartiendo la enseñanza "con desinteresada dedicación de este noble oficio del barro, hasta el momento actual".

A lo largo de estos años, han pasado por el aula numerosísimos alumnos, muchos de los cuales muestran en esta exposición los trabajos realizados a lo largo de diversos cursos.

En el catálogo de presentación de la exposición se recoge un texto de Octavio Paz donde habla de la artesanía como "el latido del tiempo humano. Un objeto útil pero que también es hermoso (...). La artesanía nos enseña a morir y así nos enseña a vivir".

Procederían del 0,7% del presupuesto, destinado a cooperación

## Ayuda en Acción solicita al Ayuntamiento recursos para Ecuador

La organización no gubernamental "Ayuda en Acción" ha solicitado al Ayuntamiento de Segovia una ayuda de 4.175.000 pesetas para ser destinada a la construcción de un sistema de agua potable para la comunidad indígena-

R.G.R.

Ayuda en Acción presentó ayer en el Ayuntamiento este proyecto que se engloba en una serie de acciones que desde 1985 viene realizando en el Ecuador, "intentando conseguir aliviar la pobreza reforzando procesos de desarrollo e incentivando a que las comunidades tengan un papel activo apoyándolas financieramente", según señala el escrito presentado por Francisco J. Sánchez, representante de la organización en Segovia.

En concreto, la construcción de este sistema de agua potable para la comunidad indígena Quechua, cuyo presupuesto total asciende a 9.475.760 pesetas, se enmarca dentro del Programa de Desarrollo Rural Integral, "en el cual tras un diagnóstico en el que se detectan las necesidades acuciantes existentes en las región se intentan encauzar las soluciones para erradicar las causas de la pobreza con actividades en los sectores de salud, educación y capa-

citación, producción agropecuaria, atención medio-ambiental y organización comunitaria".

### Más de cuatro millones

Los más de cuatro millones solicitados, que se dividirían, según indica el proyecto, entre contratación de mano cualificada, compra de materiales y gastos accesorios, se destinan "a una zona que viene sufriendo un deterioro progresivo de las condiciones de vida a causa de una muy baja productividad agrícola, provocada por el alto grado de erosión de los suelos".

Situación a la que se añade "la falta, casi absoluta de infraestructura sanitaria básica, lo que provoca unos altos índices de enfermedades infecto contagiosas y parasitarias, que el plan diseñado de sistemas de abastecimiento de agua podría ayudar a paliar".

Para la puesta en marcha de este sistema Ayuda en Acción "cuenta ya con la colaboración de IEOS y del Ayunta-

Quechua de Pucamuro en Ecuador. Esta cuantía procedería de los 9,7 millones correspondientes al 0,7% del presupuesto municipal, que en su día fue aprobado para cooperación con el Tercer Mundo.

miento de Tarragona, "y esperamos contar con el aporte solicitado al Ayuntamiento para poder realizar este interesante y necesario proyecto", según ha señalado Eva Villar Aransay, jefa del departamento de proyectos.

Esta ayuda municipal partiría de lo que resta del 0,7% del presupuesto municipal aprobado para cooperación al desarrollo del Tercer Mundo. De este porcentaje, que equivale a 9,7 millones de pesetas, han sido ya destinados cerca de tres millones y medio, entre un proyecto para una panificadora en un campo de refugiados en el Sáhara de la organización Amigos del Pueblo Saharaui, y otro de ayuda a Ruanda de la organización Médicos sin Fronteras.

En este sentido, el Partido Socialista presentará una moción al pleno de la Diputación, que se celebrará este mes, para pedir que se establezca el 0,7% de su presupuesto también para ayuda al Tercer Mundo.

## "Acércate a su mundo", en busca de la dignidad humana

A.S.

El comité local de Ayuda en Acción inaugurará hoy a las 19,30 horas, la muestra fotográfica "Acércate a su mundo".

Esta exposición, ubicada en el centro social de Caja Segovia de la calle Juan Bravo, "pretende mostrar la realidad, las circunstancias vitales y la dignidad humana" a través de las imágenes de las personas que viven en varias de las comunidades en las que Ayuda en Acción lleva a cabo proyectos de desarrollo.

La muestra está compuesta por 25 fotografías "realizadas" por algunos de los mejores fotógrafos de prensa de los principales diarios y revistas de nuestro país, que han visitado lugares como Jagalur o Madrás en la India en los que la organización trabaja", según señala Luis Torregro, uno de los 140 miembros del comité, que desde hace dos años Ayuda en Acción tiene en Segovia.

Esta organización pretende con la exposición, a su vez recordar la importancia de la solidaridad humana e incentivar el apoyo segoviano a su labor "en aras de crear proyectos de desarrollo integral que combatan y resuelvan la pobreza".



## Plaza de Toros de CARBONERO EL MAYOR

Feria taurina del Bustar

Los días 10, 11 y 12 de septiembre.

### TRES GRANDES ACONTECIMIENTOS

SABADO, día 10

5,30 tarde

El gran espectáculo, con potros cerriles, 2 toros para rodeo, 8 caballos y caballistas, exhibición charrería mexicana, ballet folklórico, mariachis...

DOMINGO, día 11

5,30 tarde

### ENORME CORRIDA DE TOROS

6 magníficos ejemplares de la ganadería del MARQUES DE ALBASERRADA, para:

JUAN A. ESPLA, JORGE MANRIQUE y PEPE LUIS MARTIN

LUNES, día 12

5,30 tarde

### GRANDIOSA CORRIDA DE TOROS

6 escogidos toros de la ganadería de los herederos de ANTONIO ARRIBAS, para:

FINITO DE CORDOBA, PEDRITO DE PORTUGAL y VICENTE BARRERA

## POR FIN UN DIESEL DONDE SE PUEDE SENTIR LA POTENCIA SIN NECESIDAD DE ESCUCHARLA.



Nuevo Volvo Serie 400 1.9 TD. TURBO DIESEL

Vuelva a oír el silencio. Porque es casi todo lo que se escucha dentro del nuevo Volvo Turbo Diesel de la Serie 400. Un diesel potente y robusto con un motor de 1.9 litros, un consumo de sólo 4,4 l. (90 Km/h.) y toda la seguridad Volvo. Venga a probar el nuevo Turbo Diesel de la Serie 400. Y sienta su potencia en el corazón. **VOLVO** Respuesta segura.

Precio recomendado Volvo Serie 400 1.9 TD, desde 2.990.000 Ptas. (Impuesto de matriculación, IVA y transporte incluidos).

### Concesionario oficial:

**AUTO ESCAN, S.L.**

Exposición, Venta y Servicio Postventa:  
Ctra. Soria, 21.  
Tels.: 43 53 61 - 43 22 61.  
LA LASTRILLA (SEGOVIA).

La falta de instalaciones obliga a desplazar a los ancianos a otras áreas de la provincia

## Olmos insta a la Junta a construir una residencia para la tercera edad en Segovia-Sur

El procurador del PSOE por Segovia, Jesús Olmos, ha denunciado la falta de una residencia para la tercera edad en la zona de Segovia-Sur, y ha reclamado al Gobierno regional la construcción de un centro con capacidad para 40 ancianos.

P. B.

El representante socialista en las Cortes regionales y alcalde de El Espinar ha denunciado que los ancianos de su comarca tienen que ser trasladados fuera de sus localidades de origen para ingresar en una residencia. Actualmente hay personas que residen en centros ubicados en Cantalejo o en Riaza, según ha informado Olmos. "Esta situación no coincide con la política que defiende la Consejería de Sanidad y Bienestar Social y que consiste en disponer de residencias en todas las comarcas de la región, para que no tenga que ser "arrancados de su entorno", critica el procurador socialista.

Jesús Olmos apoya estas declaraciones en el estudio que ha realizado para conocer el número de centros y su ubicación, a través del que han comprobado el aislamiento que en este sentido sufren Villacastín, El Espinar, La Granja y las localidades próximas. "La provincia —afirma— dispone de un amplio número de residencias, privadas y públicas. Además se han abordado nuevas construcciones como el centro de Carbonero o Aguilafuente, sin embargo, en nuestra zona no hay ninguna".

La proximidad con la capital segoviana, donde sí hay centros de la tercera edad, no representa ninguna solución para las demandas de Olmos, ya que estas



Las residencias más próximas a la comarca sur se encuentran en la capital segoviana.

A. S.

instalaciones cuentan con una demanda superior a su capacidad.

Por su parte, el Instituto de Servicios Sociales (INSERSO) dispone de varios pisos tutelados en localidades como La Granja, Navas de San Antonio, Villacastín y El Espinar. "Pero estas viviendas pueden acoger a un número muy reducido de personas, tres o cuatro cada uno, —manifestó— y sólo puede optar a ellos ancianos que se pueden valer por sí mismos". El centro que demandan debería contar con 40 ó 50 plazas tanto para personas que requieren una atención especializada como para los que dis-

ponen de un alto grado de autonomía, es decir un centro mixto de válidos y asistido.

### Terrenos municipales

El procurador regional presentó estas demandas al consejero de Sanidad y Bienestar Social, José Manuel Fernández Santiago en la visita que realizó en abril a las instalaciones del Centro de Salud de El Espinar. Ahora Olmos ha remitido una pregunta parlamentaria al Gobierno regional para que le informe si tiene previsto abordar la construcción de un centro en la comarca-sur y cuándo la van a rea-

lizar, ya que según Olmos, las necesidades de la tercera edad no deben esperar. "En este caso hablar de más de dos o tres años ya sería excesivo".

Para facilitar los trámites, el Ayuntamiento de El Espinar ha ofrecido los terrenos del paraje denominado "El Pinarillo". Esta zona ha sido calificada por el procurador como idónea ya que permitiría disponer de una zona natural de recreo y está colindante al Centro de Salud. Olmos defiende esta ubicación, pero recuerda que cualquiera de las localidades de la comarca podría acoger el ansiado centro.

## Sauquillo renuncia a ser pregonera de El Espinar

A. S.

La eurodiputada socialista, Francisca Sauquillo ha manifestado al Ayuntamiento de El Espinar su renuncia a ser la pregonera de las fiestas locales. Con este gesto, Sauquillo quiere poner fin a la polémica suscitada entre el equipo de gobierno y la oposición municipal, en torno a la elección del pregonero de 1994, y evitar cualquier enfrentamiento que ensombrezca la celebración de las fiestas del Cristo del Caloco.

El alcalde, Jesús Olmos ha defendido hasta el último momento la elección de Paca Sauquillo por haber sido nombrada "Mujer europea del año", y por la labor que realiza desde distintos frentes en favor de la ayuda a países en conflicto bélico o que viven en condiciones de precariedad, como Ruanda. Sin embargo, PP, CDS e IU, propusieron en una moción presentada en el último pleno municipal (26 de agosto), al ex director de la banda municipal de música, José Ruyra, quien finalmente abrirá los festejos.

Esta moción fue aprobada con los siete votos de la oposición, frente a los seis del equipo de gobierno. Asimismo, denunciaron que Olmos debería haber llevado a pleno la elección del pleno y no haber actuado con el acuerdo de los distintos partidos. Jesús Olmos ha asegurado que legalmente esta decisión no es competencia del pleno sino facultad del equipo de gobierno.

### LOS PLASTICOS

## Acuarelas de Maite Vivanco y grabados de Pedro Pinacho en "Canónigos"

ANTONIO MADRIGAL

Estos dos artistas, Maite Vivanco y Pedro Pinacho, han decidido acudir juntos a esta muestra que se exhibe en el centro cultural "Canónigos" de la localidad de La Granja de San Ildefonso.

No se trata en este caso de dos artistas plásticos que sigan una misma línea ni mucho menos; ni siquiera existe una tendencia común leve.

Vivanco y Pinacho evidentemente son bastante diferentes, uniéndoles su común sentimiento y afición.

### Reflexión y liberación

Maite Vivanco se nos muestra cada vez más centrada en sus objetivos. Es una pintora que intenta unir la reflexión seria con la sana liberación de los impulsos. Y así la vemos pro-

gresivamente más suelta en el trazo aunque también con un esfuerzo sintetizador de la idea.

Es difícil la técnica del género que practica Maite Vivanco, la acuarela, fruto de la cual en este momento expone algunas obras (sabemos bien que su pintura toca otros registros).

Ella resuelve siempre con gusto y también con sensibilidad, sin hacer concesiones a fáciles efectismos ni a soluciones de escuela.

### Grabados

Pedro Pinacho nos muestra una serie de grabados que igualmente nos inducen a creer que contienen unas pausadas reflexiones.

Las entonaciones verdosas y anaranjadas son sobrias y se repiten con contundencia. El tema



Es difícil la técnica del género que practica Maite Vivanco, una de cuyas obras reproducimos.

JUAN MARTIN

de la Catedral es muy grato para este artista.

Pinacho es sobrio, eficaz y re-

solutivo en sus figuras humanas. En definitiva, una exposición muy interesante por la calidad y

la densidad artística de ambos plásticos.

(Centro cultural "Canónigos").



# VILLA DE CUELLAR



Jesús Merino, junto a las autoridades locales, en la inauguración de las instalaciones.

S. GUIJARRO

Las nuevas instalaciones han supuesto una inversión de 175 millones

## El consejero de Fomento inauguró un camping con capacidad para 387 personas

El consejero de Fomento de la Junta de Castilla y León, Jesús Merino, inauguró oficialmente el miércoles por la tarde un camping de primera categoría enclavado

en una bella zona de pinares cerca del río Cega y que tiene una capacidad para 387 personas. En esta moderna instalación de acampada han sido invertidos 175 millo-

nes de pesetas y la explotación comercial será realizada durante 30 años por la empresa soriana "Campings y Albergues, S.A."

S. GUIJARRO

La inauguración de las instalaciones constituyó un verdadero acontecimiento en esta población segoviana de cerca de 600 habitantes, que celebran desde el miércoles al domingo sus fiestas patronales en honor de la Natividad de Nuestra Señora. La mayoría de la población asistió al acto de inauguración.

Acompañaron al consejero de Fomento el delegado de la Junta en Segovia Luis Pérez de Cossío, el presidente de la Diputación Atlántico Soto, la alcaldesa de Lastras de Cuéllar Victoria Avial, el procurador en las Cortes regionales José Martín Sancho, la diputada provincial Juana Borrego y el expresidente de Caja Segovia José Miguel Uscero. También asistieron buen número de alcaldes de los pueblos de la comarca y el director comercial de la empresa adjudicataria de la explotación, Emilio Alonso.

Los actos dieron comienzo a las 19.20 horas con la bendición de las instalaciones por el párroco de la localidad y el tradicional corte de la cinta a la entrada del camping. Posteriormente se hizo un recorrido por la zona de acampada visitando las principales instalaciones del campamento.

Momentos después de iniciada la visita hizo su aparición la lluvia y la comitiva se dirigió hacia el edificio principal donde están instalados el restaurante y la cafetería. En el porche del edificio la agrupación de danzas de Lastras ofreció cuatro bailes típicos segovianos al son de la dulzaina y el tamboril.

A continuación tomó la palabra el director comercial de la empresa Campings y Albergues, S.A. para felicitar a los vecinos por estas instalaciones y recordó que el camping es propiedad municipal y debe ser cuidado y respetado por todos "como si fuera su propia casa".

En relación con la situación de los camping en nuestra ciudad, Emilio Alonso, dijo "que es necesario y urgente, para que este tipo de instalaciones sean rentables y se exploten con plena garantía, que la Junta de Castilla y León prohíba de una manera definitiva la acampada libre porque esta actividad destroza nuestros bosques".

La alcaldesa de Lastras, Victoria Avial, no podía ocultar su alegría por la inauguración oficial del camping y dijo: "hoy es un día grande para Lastras porque recogemos los frutos tras varios años

de lucha y esfuerzo por conseguir unas instalaciones que al principio parecían inviables".

Victoria Avial agradeció a la Junta los apoyos recibidos y deseó a la empresa concesionaria los mejores éxitos "porque redundarán en beneficio de todos y de una manera especial en nuestro pueblo".

El consejero de Fomento cerró el acto manifestando su satisfacción por presidir los actos de inauguración y recordó que la Junta ha financiado parte del proyecto a través de la Dirección General de Deportes y Turismo de la Consejería de Cultura.

### Turismo y medio ambiente

Merino dijo que estas instalaciones son importantes porque han generado puestos de trabajo, riqueza y turismo. "Este camping produce una sana envidia en muchos pueblos de alrededor y es una realidad gracias a la constancia y perseverancia de una alcaldesa que ha luchado y trabajado mucho en los últimos tres años para verlo hecho realidad".

El consejero de Fomento recordó varias obras importantes realizadas por la Junta en pueblos de la comarca, como las viviendas que estaban prácticamen-

te abandonadas en Lastras y fueron recuperadas, las viviendas de Adrados y diversas obras en Hontalbilla y Cozuelos de Fuentidueña.

"Esto demuestra que estamos trabajando en los pueblos porque, entre otras cosas, el Gobierno regional está tratando que la gente joven se pueda quedar en unos pueblos con las dotaciones y servicios necesarios, para evitar en lo posible la necesidad de emigrar como tuvieron que hacer tantos paisanos nuestros", manifestó el consejero.

Respecto al camping dijo "que nos tiene que ayudar a mantener el medio ambiente y la gran riqueza forestal que tenemos, que hay que cuidar de manera especial porque no se sabe lo que se tiene hasta que no se ven arder los montes y darse cuenta de lo que eso significa. Afortunadamente aquí tenemos unos montes cuidados y protegidos por los vecinos de los pueblos", dijo Jesús Merino.

El consejero finalizó señalando que la Junta está dando ejemplo en la manera de administrar los recursos públicos, en obras como esta de Lastras y otras numerosas realizadas en los pueblos de la comarca.

### Un complejo de primera categoría

S. G.

El director comercial de la empresa que explotará las instalaciones, ha explicado que el camping dispone de 82.000 metros cuadrados cedidos por el Ayuntamiento. El campamento está situado a dos kilómetros de Lastras de Cuéllar por la carretera que une esta localidad con Aguilafuente.

La inversión total ha sido de 175 millones de pesetas financiados de la siguiente manera: 47 millones por la Junta, 13 por el Ayuntamiento y 115 por la empresa Campings y Albergues, S.A. Esta instalación es la quinta que mantiene la compañía soriana en Castilla y León.

El camping fue abierto al público el día 4 de agosto, está clasificado en primera categoría y tiene un total de 129 parcelas con capacidad para 387 personas. Dispone de cafetería, restaurante, supermercado, servicios, piscinas infantil y de adultos y equipamientos para minusválidos.

Según Emilio Alonso se han creado nueve puestos de trabajo directos con posibilidad de ampliarse al doble cuando el camping esté en pleno funcionamiento. El director comercial dice que estas instalaciones serán presentadas en las cuatro grandes ferias nacionales de turismo: FITUR y Expocicio en Madrid, Salón Internacional de Turismo en Barcelona, y Expovaciones en Bilbao.

También será presentado en Valencia, Alicante, San Sebastián, Zaragoza, Logroño, Vitoria, Burgos y Valladolid. Las previsiones son que para agosto de 1995 esté ocupado un 75 por ciento.

Según Emilio Alonso, las instalaciones estarán abiertas inicialmente del 15 de junio al 15 de septiembre, aunque se está a la espera de que la Junta elabore una nueva legislación sobre este tipo de instalaciones para ampliar los servicios. Alonso asegura que la empresa tiene intención de colocar cabañas de madera fijas, cubrir y climatizar las piscinas, crear zonas deportivas y otros servicios de calidad con el fin de mantener abierto el camping todo el año, siempre que la legislación lo permita.

SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

Este ceremonial data de la época del Medievo

# Se celebra un año más la ofrenda religiosa de Los Cirios a la Virgen de la Soterraña

De nuevo, el día 7 de septiembre, se repitió la ofrenda religiosa de Los Cirios en honor de la Virgen de la Soterraña, que data de la época medieval, ocupando, sin duda, un lugar destacado de las ferias y fiestas de esta villa.

FELIPE MOLINERO RODRIGUEZ  
Cronista oficial de la villa

Lo más típico y curioso de las fiestas de esta villa es la velada que se hace la tarde-noche del día 7 de septiembre, con el ofrecimiento de "Los Cirios" en la iglesia. "Los Cirios" consisten en un ofrecimiento popular a la Virgen de la Soterraña, que se desarrolla como a continuación se describe: cada una de las calles de Segovia, Miguel Ibáñez, Mayor y Ochando (antiguamente intervenían las de Santiago, Moral y San Antón) son representadas por dos "pedidoras".

Estas dos mujeres se encargan de pedir dinero para la Virgen. Los donativos recaudados se destinaban antaño para mandar hacer un cirio. Hoy día este dinero recogido pasa a los fondos de la Cofradía de la Soterraña y se destina a los fines que oportunamente se estiman necesarios.

Comienza la velada con el toque de las campanas. Las autoridades, acompañadas por la banda de música de Coca, se dirigen a la primera calle, la de Segovia, en busca del primer cirio.

En casa de las pedidoras se invita a dulces y limonada, mientras la banda de Coca toca alegremente para que la gente se divierta y disfrute. Luego, todos se dirigen bailando, y con toda la comitiva que lleva el cirio, hacia la iglesia, amenizados por esa música.

Entre el abundante acompañamiento (mozos portadores del cirio, autoridades, músicos, vi-

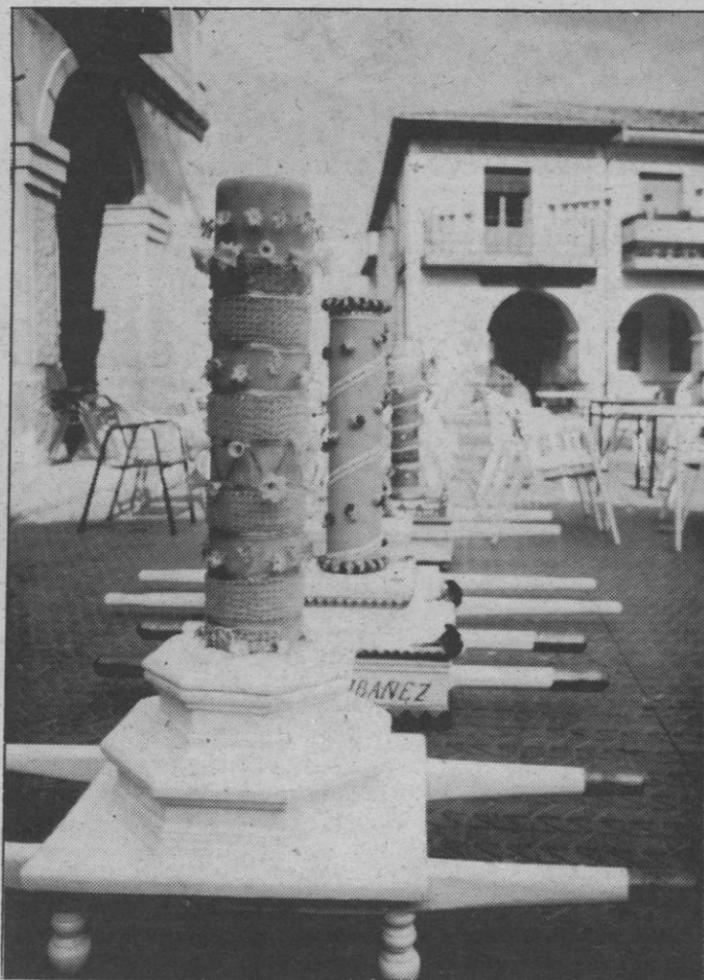
llanos y forasteros) figuran las "pedidoras" con el traje típico de la tierra o con la mantilla española. A la puerta de la iglesia el párroco recibe a la comitiva que deja de bailar, aunque la música continúa tocando alegremente por el recinto del templo.

### Silencio

Cada vez que un cirio llega ante el altar mayor cesa la música y, tras el silencio que impone el toque de la esquillilla, una "cantarina" empieza a cantar a la Virgen de la Soterraña unas coplas en las que da gracias o pide favores. El pueblo congregado en torno a "su Morenita" da vítores a su Virgen entre copla y copla. Se acompaña este canto, especie de seguidilla, con una pandereta, y sus raíces musicales se hunden en la tradición judeo-musulmana de la época medieval.

Le siguen los cirios de la calle de Miguel Ibáñez y Mayor con las mismas características, aunque ya sin el acompañamiento de las autoridades.

El último cirio corresponde a la calle de Ochando, y sale de la ermita de la Fuente Santa. Aquí la música es de gaita y tamboril. Así lo harán lentamente hasta que lleguen al templo. Quizás el origen de bailar jotas en este cirio esté en querer evitar el que dos calles coincidieran en el templo, cosa que cuando ocurría en épocas anteriores, se solventaba esperando una de ellas en la capilla del Cristo de las Cinco Llagas.



Los Cirios que se ofrecen a la Virgen están profusamente decorados.

Los vecinos de cada calle llevan a la Soterraña un monumental cirio, artísticamente adornado, colocado en unas andas de madera y transportado por dos varones ataviados con trajes típicos.

Las coplas que dedica la "cantarina" a la Virgen reflejan perfectamente el sentir religioso, la fe y devoción que esta villa tributa a la Soterraña.

Termina la velada con el canto de la salve, y una vez concluida la velada, los cuatro cirios se depositan en la "red", recinto con una verja de hierro en cuyo centro se halla la cueva donde apareció la imagen "soterrada" de la Virgen. Allí arderán al día siguiente, el 8 de septiembre, fiesta grande de la villa, durante la misa mayor.

VALSECA

## Se llevan a cabo trabajos de entubado y depuración de aguas residuales

ALVARO PINELA

El pasado 17 de agosto, la empresa cuellarana Mariano Rico, S.L., comenzó los trabajos de entubado y depuración de aguas residuales de Valseca.

La obra va encuadrada dentro del Programa Operativo Local (Sub eje de Saneamiento) y es financiada por la Unión Europea, Ministerio para las administraciones públicas y el Ayuntamiento local, siendo destinado para tal efecto un presupuesto de 8.834.000 pesetas.

Con los actuales trabajos, se ampliará y completará toda la red de saneamiento, que se encuentra en un perfecto estado y buen funcionamiento, distribuida en tres sectores que desembocan en colectores de diferentes diámetro, uniéndose al final en uno solo.

### Zona de La Vega

Estos trabajos que emprende de nuevo el Ayuntamiento de Valseca se vienen realizando en la zona próxima, conocida como La Vega, situada exactamente entre la prolongación de dos caminos, el que va de Ahuán a Valseca y de Los Huertos a Valseca, una superficie que abarca aproximadamente 40 hectáreas.

Con la finalización de estos trabajos se eliminarán los malos olores, situación que se abrava en tiempos de altas temperaturas, evitando su efecto contaminante y de paso, ahorrando un dinero en la sanción que anualmente en la Confederación Hidrográfica del Duero impone por estos motivos.

## HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
—	6,28 (1)	8,28	6,25 (1)	8,08	8,21
9,02	9,16	11,05	7,15 (4)	8,50	9,04
10,02	10,16	12,16	9,40	11,21	—
12,02 (2)	12,16	14,06	11,55 (5)	13,38	13,51
14,02	14,16	16,06	12,55	14,38	14,51
15,02	15,16	17,15	14,55 (6)	16,38	16,51
16,02	16,16	18,01	16,55	18,38	18,51
17,02	17,16	19,15	18,55	20,38	20,51
—	19,10 (3)	20,41	19,55 (6)	21,38	21,51
20,02	20,16	22,04	20,55	22,38	22,51

- (1) Circula diario excepto domingos.
- (2) Diario, excepto domingos. Diario hasta Cercedilla. No circula 25-VII y 15-VIII de 1994.
- (3) Río Eresma. No circula los sábados.
- (4) Río Eresma. No circula los domingos.
- (5) Diario, excepto domingos. Diario desde Cercedilla. No circula 25-VII y 15-VIII de 1994.
- (6) Para en Gudillos los sábados y domingos.

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,00	7,15
De lunes a viernes	7,00	8,15
Diaria	8,00	9,15
Diaria	9,30	11,00
Laborables	10,30	12,15
Diaria	11,30	12,45
Laborables	12,30	13,45
Diaria	13,30	14,45
De lunes a viernes	14,30	16,00
Diaria	15,15	16,35
Diaria	16,15	18,00
Diaria	18,00	19,15
Diaria	19,00	20,30
Diaria	20,00	21,45
Domingos y festivos	22,00	23,15

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :: AVILA - SEGOVIA

De lunes a viernes: 7,30, 9,30, 13,30 y 19,30. -: De lunes a viernes: 9,00, 12,00, 16,15 y 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.

SEGOVIA - BARCELONA :: BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). -: Diario: 9,00.

SEGOVIA - VILLACASTIN :: VILLACASTIN - SEGOVIA

Sábados no festivos: 9,30 y 13,30. -: Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.

MADRID-SEGOVIA

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,30	7,45
De lunes a viernes	7,30	8,45
Diaria	8,30	10,15
Diaria	10,00	11,15
Diaria	11,00	12,45
Diaria	12,00	13,15
Laborables	13,00	14,15
Laborables	14,00	15,15
De lunes a viernes	15,00	16,45
De lunes a viernes	16,00	17,15
Diaria	17,00	18,30
Diaria	18,00	19,15
Laborables	19,30	21,15
Domingos y festivos	20,00	21,15
Diaria	21,00	22,15
Diaria	22,15	23,45

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30.

Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

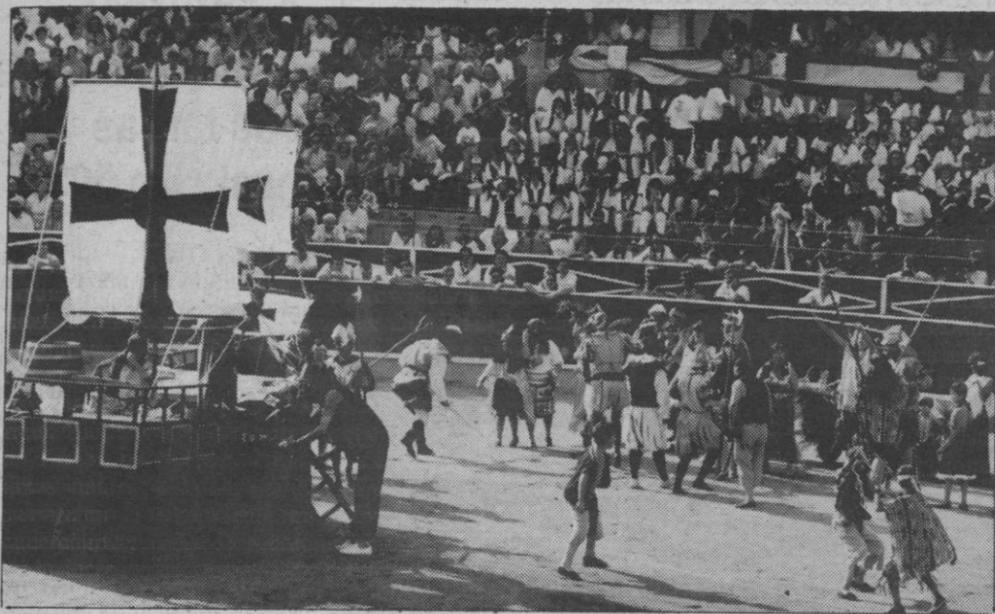
Plaza Mayor: Telf. 43 66 80.

Plaza Oriental: 42 02 58.

Avda. Fernández Ladreda: 43 66 81.

Radio Taxi: 44 50 00.

EL ESPINAR



Las peñas volverán a ser el alma de los festejos en honor al Cristo del Caloco.

P.L. MERINO

Este año el presupuesto ascenderá a once millones y medio

## Todo preparado para que mañana comiencen las fiestas del Caloco

Ya están preparados los trajes de las peñas y los quintos de El Espinar para comenzar a celebrar las fiestas más deseadas de todo el año, unas fiestas que sirven para despedir el verano y, antes de comenzar a padecer el frío del invierno, para marcar el inicio de las vacaciones que los espinariegos comienzan tras sus fiestas del Caloco.

PEDRO L. MERINO

Por supuesto que también todos los visitantes pueden disfrutar también de estas fiestas, que darán comienzo el sábado a las nueve de la mañana, con una peregrinación hacia la ermita del Cristo del Caloco desde donde se le acerca hasta la iglesia de la localidad donde presidirá las fiestas que se celebran por estas fechas y cada año en su honor.

Ya por la tarde se podrá asistir al pregón del director más carismático y querido de la banda municipal de El Espinar, don José Ruyra, tras el cual se disparará el cohete que anunciará por todos los rincones de la localidad el comienzo oficial de las fiestas.

Los 11,5 millones de pesetas que sube el presupuesto inicial, se han visto condicionados por los festejos taurinos. Si los precios de las orquestas, hay baile todas las

noches de las fiestas desde el sábado día 10 en que comienzan hasta el día 18, han bajado hecho que hacía pensar en mantener el presupuesto, como también lo indicaba el que los costos de las actividades culturales y deportivas se hayan mantenido, han sido los toros, más concretamente los seguros que hay que contratar, los que han hecho que el presupuesto subiera más de lo esperado, según comenta el concejal de festejos.

Estos festejos taurinos se centran en la corrida de quintos, el festival de pandas y las sueltas de vaquillas nocturnas de las noches de martes al viernes. La tradición en los festejos taurinos es muy importante por ser una tradición popular, ya que es la única ocasión en que los vecinos de la localidad no se quedan de meros espectadores, sino que participan con gran arte en las

dos tardes taurinas más significativas, como son las de los quintos y las pandas.

Ultimamente los deportes también han entrado a formar parte importante de las fiestas, con las tradicionales carreras ciclistas organizadas por el Club Ciclista Caloco, las competiciones de fútbol, no faltan los deportes autóctonos y este año, para estrenar el frontón remodelado recientemente campeonato de este deporte muy practicado en El Espinar.

Los actos más importantes de las fiestas puede decirse que son la verbena del Teo, una gran hoguera en la plaza de toros alrededor de la cual se baila hasta el amanecer, y la romería del Santísimo Cristo del Caloco, en el último día, desde la iglesia hasta la ermita, donde se desarrolla esa romería declarada de interés público, y en la que se da el adiós al Cristo del Caloco hasta que comiencen las nuevas fiestas, no por ello dejando de ser visitado el resto del año.

Como novedad este año, habrá una urna en la plaza de toros para recaudar fondos para ayudar al Tercer Mundo.

### CARBONERO EL MAYOR

## El grupo de rock "Apache" repite actuación tras el éxito de hace dos años

DIONISIO ESCUDERO

Dado el éxito que obtuvieron en esta localidad el año 1992, hoy viernes, día 9, tendrá lugar un concierto de música joven por el grupo de pop-rock "Apache", que está patrocinado y organizado por la comisión de peñas con la colaboración del Ayuntamiento.

En la programación de interpretaciones se registran éxitos de Rollings Stones, Queen, Cleders, Beatles, Tina Turner, AC-AC, F. Mercury, Celtas Cortos, P. Collins y John Secada,

por ello se les compara con os Phil Collins, Prince y Sting, de este último, Luis Miguel, cantante de Apache, cantará en castellano "Mensaje dentro de la botella".

Según B. Redondo, este grupo tiene una gran calidad y, si se exceptúa a Mecano, se les puede ubicar entre los grupos de cabeza españoles que interpretan el pop-rock, teniendo en cuenta que hace unos años, España se convirtió en el paso obligado de las figuras más carismáticas de la música joven, consagrándose

los Burning, Mermelada, Mecano, Héroes del Silencio o Celtas Cortos.

En Carbonero el Mayor se presentará el grupo completo y original, puesto que han retornado José Luis González al piano y Miguel Morales a la batería, que han estado con la empresa japonesa Yamaha promocionando sus instrumentos musicales.

De momento, se ha originado gran expectación entre la gente joven amante de esta modalidad musical pop-rock.

### SAN ILDEFONSO

## La Fundación Nacional del Vidrio acoge a los estudiantes vidrieros de Barcelona

A.S.

La Fundación Centro Nacional del Vidrio ha acogido desde el pasado día 5 de septiembre hasta el próximo día 18, en el marco de su cada vez mayor apoyo a la difusión de las artes del vidrio, acoge a 12 estudiantes vidrieros del Centre del Vidre de Barcelona, que desarrollan en los hornos de la Real Fábrica de Cristales de La Granja una parte de su programa formativo del tercer año de estudio, bajo la dirección de Mercé Mas y Yukiko Murata, responsables de la formación técnica del vidrio en caliente del Centre del Vidre.

Los alumnos participantes seleccionados para este programa formativo, financiado por el Ayuntamiento de Barcelona y la Generalitat de Cataluña, poseen una sólida formación artística y tienen la intención de dedicarse profesionalmente a la creación de obras en vidrio para la arquitectura, al diseño o al vidrio decorativo.

Estas experiencias formativas se enmarcan dentro de la colaboración entre el Centro Nacional del Vidrio y el Centre del Vidre de Barcelona, que son las dos únicas instituciones dedicadas a

la enseñanza del vidrio en España.

Dichas jornadas se desarrollan en las instalaciones de la Real Fábrica de Cristales, ante las dificultades que impiden el normal funcionamiento del horno de fusión del Centre del Vidre de Barcelona y el consiguiente perjuicio que podría ocasionarse a los estudiantes a lo cual, el Centro Nacional del Vidrio ofreció sus hornos y dependencias para permitir el desarrollo del programa formativo.

Alojados en la Residencia de Estudiantes de la Real Fábrica, dichos alumnos tendrán la ocasión de conocer las instalaciones y servicios que el Centro Nacional del Vidrio ofrece a los artistas y artesanos además de las Pymes vidrieras (Centro Tecnológico, Centro de Documentación, Biblioteca, etc...) al objeto de promover y ayudar aquellas iniciativas relacionadas con el sector vidriero.

Los dos centros tienen previsto en el futuro colaborar en la organización de cursos y actividades conjuntas, dentro del convenio de colaboración que va a suscribirse próximamente.



A.S.

El Centro Nacional inicia así la colaboración con el Centre de Vidre.



## Plaza de Toros de EL ESPINAR

DOMINGO, 11 de Septiembre

6,30 tarde

### GRANDIOSA CORRIDA DEL ARTE DEL REJONEO

6 magníficos ejemplares de la ganadería de JOSE ANTONIO RAMOS, para las figuras del rejoneo:

JOAO MOURA, GINES CARTAGENA y JAVIER MAYORAL

Precios popularísimos

El delegado de Gobierno afirma que sólo invirtió 42 millones de pesetas

## Conde Duque acumuló en 10 años un patrimonio inmobiliario de 200 millones

El delegado del Gobierno en Castilla y León y ex director general de la Policía, Carlos Conde Duque, acumuló en diez años un patrimonio de ocho fincas urbanas y rústicas cuyo valor actual en el mercado se aproxima a los doscientos millones de pesetas, frente a los 42 que él declara haber invertido.

Valladolid (Ical).— Según una información que publicó ayer el diario "El País", Conde Duque, que es el alto cargo del Ministerio de Interior con más propiedades declaradas a su nombre al margen del prófugo Luis Roldán, compró la mayoría de ellas en cuatro provincias españolas, tras su incorporación en 1987 al mencionado departamento ministerial.

El delegado del Gobierno ha defendido la legitimidad de su patrimonio y ha señalado que está por debajo de sus posibilidades. "Tengo 54 años y llevo toda mi vida trabajando, todo mi patrimonio está declarado en Hacienda y registrado", aclaró Conde Duque.

### Primera propiedad

El ex director general de la Policía adquirió su primera propiedad en 1984. Se trata de una finca de secano de 50 hectáreas en una localidad de Cáceres por la que pagó un millón y medio de pesetas. Más tarde, en 1993, construyó en esa finca una vivienda de 198 metros por un valor declarado de seis millones de pesetas.

Un mes después vendió toda la propiedad por 29 millones de pesetas ya que, según manifestó el propio Conde Duque al periódico "El País", "tenía previsto desarrollar allí una granja, pero finalmente vi que era una locura y deseché la idea".

En 1985 compró un piso de 85 metros cuadrados en las proximidades de la Embajada francesa en Madrid, una de las zonas más caras de la capital



El delegado de Gobierno en Castilla y León, Carlos Conde Duque, durante una visita a Segovia.

de España, por el que pagó entonces más de 10 millones de pesetas y que está tasado ahora, según un estudio de Técnicos Consultores de Inversiones (TCI), en al menos 40 millones.

Tras entrar en el Ministerio de Interior como subdirector general de gestión de la Dirección de la Policía en 1987, Conde Duque adquirió un piso de 53 metros cuadrados en el Paseo del Pintor Rosales, también en Madrid, por un valor declarado de un millón y medio de pesetas. Hoy, siempre según el citado estudio de TCI su precio no bajaría de los 20 millones.

En 1988 compró un chalé en las cercanías de la localidad pontevedresa de Cambados con dos plantas y 140 metros cuadrados habitables. La vivienda forma parte de un complejo turístico en el que también adquirió el espacio correspondiente a 20 de los futuros 70 locales comerciales que se iban a construir.

El precio escriturado por ambas fincas es de siete millones, incluida una carga hipotecaria de seis millones de pesetas. Un chalé idéntico al del ex director general de la Policía se vende ahora por 27 millones de pesetas.

### Director de Servicios de Interior

Cuando ya ocupaba el cargo de director de Servicios de Interior, en 1991, se hizo con un apartamento en la costa gaditana por una cuantía declarada de poco más de 5 millones de pesetas. El precio mínimo hoy oscilaría entre los 15 y los 20 millones de pesetas. Ese mismo año, nombrado ya responsable de la Policía, su sueldo bruto alcanzaba los 12 millones de pesetas anuales.

El delegado del Gobierno de Castilla y León compró además en 1993 dos fincas rústicas al suroeste de Madrid, por las que pagó oficialmente diez millones de pesetas. Las dos fincas supondrían

ahora 68 millones de pesetas.

Como domicilio de Conde Duque en Madrid no figura ninguna de estas viviendas y sí otra en la que está alquilado, en régimen de renta antigua.

La ley que regula tales alquileres prohíbe disfrutar de renta limitada cuando se posee otra vivienda en propiedad. El ex director de Policía reconoce haber incurrido en esta irregularidad.

Conde Duque, que hoy vive en Valladolid, reconoce ser el dueño de todas las propiedades citadas pero, frente a lo que ponen de manifiesto las escrituras, asegura que todo lo compró antes de 1982. "O los registros las han inscrito con retraso, o yo no recuerdo bien algunas de las fechas", matizó.

Carlos Conde Duque fue entre 1977 y 1982 el director general y delegado del Gobierno en el área metropolitana de Madrid, competente en materia urbanística, por lo que su currículo le describe como un experto inmobiliario.

## La autopista A-1 Burgos-Armiñón reduce sus tarifas hasta un 50%

Burgos (Ical).— La autopista A-1 Burgos-Armiñón implantará un sistema de descuentos en sus tarifas para los camiones y vecinos de núcleos de población cercanos, para equilibrar el tránsito de vehículos pesados entre la autopista y la carretera N-I, cuyo trazado transcurre paralelo.

El acuerdo alcanzado por la empresa concesionaria de la A-1, Eurovías, y el Ministerio de Obras Públicas, Transporte y Medio Ambiente, permite un descuento aproximado del 50 por ciento en cada uno de los trayectos que realicen los camiones, con lo que su coste coincidirá con las tarifas actualmente vigentes para los vehículos ligeros.

### Vehículos ligeros

Por su parte, los vehículos ligeros verán disminuidas sus tarifas en diferentes proporciones progresivas, que pueden llegar hasta el 50 por ciento, dependiendo del número de tránsitos que realicen cada mes y a condición de que el abono del peaje se efectúe con una tarjeta de crédito de las normalmente admitidas, sobre la que se aplicarán los descuentos.

En principio está previsto que el próximo 19 de septiembre empiecen a aplicarse ya las nuevas tarifas para los camiones y que el 1 de octubre se inicie el programa de deducciones de vehículos ligeros.

El plazo de implantación de este nuevo sistema se realizará según Eurovías, cuando se termine de implantar el sistema informático en las cabinas de peaje y la gestión administrativa de facturación de las tarjetas.

## Fallece un interno de la cárcel de Palencia tras quemar su cama

Valladolid (Ical).— El interno de la cárcel de Palencia José Luis Fernández Sáez, de 34 años de edad, falleció en la madrugada del pasado martes en su propia celda, después de que al parecer prendiera el colchón de la cama y se produjera graves quemaduras que le causaron la muerte.

Funcionarios de la prisión procedieron inmediatamente a sofocar las llamas con un extintor, y trasladaron al herido hasta un centro hospitalario palentino, donde al ver la gravedad de las heridas —quemaduras en el 99 por ciento de su cuerpo— se decidió su traslado a la Unidad de Quemados de La Paz, en Madrid, aunque falleció durante el traslado.

Fuentes de la investigación han descartado que en el origen del incendio participara una segunda persona.

## Lucas: "Este caso revela la lucha política en el seno del Ministerio del Interior"

Burgos (Ical).— El presidente de la Junta, Juan José Lucas, afirmó ayer en Burgos que los datos publicados por el diario "El País" sobre el patrimonio del delegado del Gobierno en la región, Carlos Conde Duque, "revelan que hay una lucha política en el seno del Ministerio del Interior, y en tanto no tenga más datos no puedo poner en duda su honestidad".

Lucas señaló a Ical que la información le llegó por la prensa, "camino que no me conduce a dogmatizar sobre la verdad de todos los datos,

pues hay algo positivo, y es que Conde Duque está dando la cara. No tengo nada que me lleve a descalificarle desde el punto de vista institucional o de su honestidad personal".

### "Friedad y serenidad"

Tras pedir a todo el mundo que sea "frío y sereno" en este asunto "frente al constante cainismo de otros partidos con el adversario, incluso llevándolo a los tribunales sin pruebas", Lucas pidió que se normalizara la situación, "porque creo que se ha establecido un tono

de paz y entendimiento que no había antes", afirmó.

A juicio del presidente del Ejecutivo autónomo, "antes había una total falta de comunicación, más que con el propio delegado con algunos gobernadores civiles. Estoy seguro de que la voluntad de Conde Duque es normalizar las relaciones con la Junta y las instituciones locales".

Preguntado sobre la posible similitud con el caso de Luis Roldán, Juan José Lucas aseguró que "este asunto no tiene comparación con la situación del ex director de la Guardia

Civil, porque su permanencia hubiera supuesto la institucionalización de la delincuencia".

Por otra parte, el secretario de Relaciones Institucionales del PSCL-PSOE, Octavio Granada, manifestó ayer a la Cadena Ser su deseo de que Carlos Conde Duque, aclare pronto la procedencia de su actual patrimonio, "porque de un sueldo de un alto cargo de la Administración no salen los recursos necesarios para hacerse en un corto periodo de tiempo con los bienes que se han publicado".

El informe de gestión de Joaquín Almunia fue aprobado por el 81% de los socialistas

## El Grupo Socialista se propone recobrar la iniciativa política española

El Grupo Socialista del Congreso centrará su estrategia durante el próximo período de sesiones en recobrar la iniciativa política, perdida durante el primer semestre del año, según manifestó su presidente, Joaquín Almunia, después de renovar la confianza de los diputados del PSOE.

Madrid (Efe).— Almunia presentó ante los diputados socialistas el informe de su gestión al frente del grupo durante el anterior período de sesiones, que fue aprobado por 81 votos a favor, tres en contra y 31 abstenciones.

El dirigente socialista, que calificó el resultado de esta votación como de "mayoría bastante amplia", rechazó que las abstenciones o las ausencias (acudieron 115 de los 151 diputados del PSOE) supongan un voto de castigo del sector "guerrista".

En rueda de prensa posterior a la reunión, subrayó que el debate —en el que sólo pidieron la palabra cuatro diputados— puso de manifiesto la necesidad de que el grupo parlamentario recupere la iniciativa política. Almunia reconoció que en los últimos meses se ha producido una crisis política aguda, propiciada, principalmente, por los casos de corrupción (Roldán y Rubio), lo que ha colocado a los socialistas a la defensiva.

Para recuperar las posiciones perdidas, Almunia dijo que intentarán el desarrollo "rápido y completo" de los compromisos electorales, que resumió en el denominado impulso democrático, la reforma del funcionamiento de los partidos, la transparencia política, el acercamiento a los ciudadanos y la lucha tenaz contra la corrupción. Además, los socialistas se han propuesto trabajar en la consolidación de la recuperación económica, el crecimen-



De izqda. a dcha., Pérez Rubalcaba, Almunia, Císcar y Benegas, durante la rueda de prensa.

TELEFOTO EFE

to del empleo, el mantenimiento del Estado del Bienestar y la defensa del modelo constitucional del Estado de las Autonomías.

### Clima social

Almunia dijo que se percibe una mejoría del clima social que puede culminar con acuerdos con los sindicatos, lo cual

redundará en un crecimiento de las expectativas de los agentes económicos. El modelo del estado de las autonomías es firme y está consolidado, dijo Almunia, aunque acusó al PP de "poner en riesgo" el consenso que siempre ha existido sobre el mismo, pero confió en que el principal partido de la oposición rectifique durante el

debate autonómico que se celebrará en el Senado el día 27.

Pese a las diferencias que el PSOE y el Gobierno mantienen con el PP e IU, Almunia dijo que están abiertos al diálogo para lograr acuerdos con ambas fuerzas políticas, pero sin que ello suponga un paso atrás en los que ya ha alcanzado con CiU y PNV.

## Tres preguntas para Felipe González

El portavoz del Grupo Parlamentario Socialista, Joaquín Almunia, anunció ayer que ha presentado tres preguntas parlamentarias para que el presidente del Gobierno, Felipe González, responda el próximo miércoles en el pleno del Congreso. Almunia hizo este anuncio en una rueda de prensa celebrada en el Congreso instantes después de que los diputados de su grupo aprobaran por amplia mayoría su gestión durante el anterior período de sesiones y eligieran a tres nuevos miembros de la dirección.

El dirigente socialista puntualizó que aunque las preguntas vayan dirigidas al presidente pueden ser contestadas por cualquier otro miembro del Gobierno, pero indicó que es "posible" que González acuda al Congreso para ser interrogado por los diputados. Las preguntas del PSOE a González se refieren a

la Conferencia de la ONU sobre Población que se celebra en El Cairo, al documento de la democracia cristiana alemana que propone dos velocidades en la Unión Europea, la lucha contra incendios y la defensa de los intereses de los pescadores españoles.

Por su parte, el Grupo Popular ha presentado cuatro preguntas a Felipe González que se refieren a la excarcelación de terroristas con delitos de sangre, al posible pago de gratificaciones a funcionarios con fondos reservados, sobre reparto de los fondos de cohesión y el conflicto pesquero del bonito.

Joaquín Almunia reiteró que el reglamento del Congreso debería ser reformado para recoger específicamente el sistema de comparecencia de González para responder preguntas, a lo que el PP se niega en los términos planteados por el PSOE.

## El PP advierte que es posible que se quede fuera del pacto autonómico

Madrid (Efe).— El portavoz del Grupo popular en el Senado, Alberto Ruiz Gallardón, advirtió ayer sobre la posibilidad de que su partido quede fuera de un pacto autonómico de las comunidades desarrolladas por el artículo 151 de la Constitución, algo que, consideró, sería una "gravísima irresponsabilidad". Criticó en rueda de prensa "la incertidumbre" que, sobre su asistencia al debate autonómico que el Senado celebrará a finales de septiembre, han promovido el presidente de la Generalitat de Cataluña, Jordi Pujol, y el lehendakari José Antonio Ardanza.

Al término de la reunión de los grupos del PP en el Congreso y en el Senado, Ruiz Gallardón manifestó que, aunque la decisión de Pujol de asistir "es esencialmente positiva", "el hecho de que haya dudado sobre su asistencia al debate demuestra que poca capacidad de asistencia está teniendo el Gobierno de cara a la configuración de la política autonómica". También consideró "merecedor de crítica la ausencia de Ardanza por representar a una de las comunidades de mayor importancia en su reclamación de competencias. Es una herida del debate e instamos al Gobierno vasco a que reconsidere su postura porque dificultará los acuerdos eficaces y constructivos".

El dirigente del PP se manifestó a favor de un pacto autonómico similar al suscrito en la pasada legislatura con el PSOE. Ruiz Gallardón estimó necesario poner fin a la "inestabilidad política y territorial" que ahuyenta a los inversores, para lo que explicó se debe llegar a un acuerdo en ese pacto pero referido a las comunidades del artículo 151 de la Constitución firmado por el partido que gobierna y el que es alternativa de gobierno. "El excluir al PP de la firma de un acuerdo de las comunidades del artículo 151 es una irresponsabilidad manifiesta y una limitación de cualquier acuerdo", dijo el dirigente del PP.

## Alberdi anuncia que las familias con tres hijos serán consideradas "numerosas"

Madrid (Efe).— La ministra de Asuntos Sociales, Cristina Alberdi, anunció ayer que las familias con tres hijos tendrán la consideración de "numerosas" y que, entre las medidas de ayuda a la familia que incluirán los Presupuestos de 1995 figuran diversas desgravaciones fiscales. La ministra, que presidió ayer por la tarde la constitución del comité nacional que preparará la Conferencia Mundial de Mujeres que se celebrará en Pekín, concretó que esas desgravaciones podrían afectar a la vivienda y a las guarderías.

Alberdi, jefe de la delegación española que asistió a la Confe-

rencia sobre Población y Desarrollo que se celebra en El Cairo, señaló en una improvisada rueda de prensa que esperaba que el Vaticano firme el documento final de la "cumbre", porque "su área de influencia es muy grande en un buen número de países". "Confío en que se llegue a un punto de entendimiento, y que una mayoría significativa de países firme el documento final, aunque las ausencias no restarán valor al documento", dijo la ministra.

En opinión de Alberdi, la Conferencia de El Cairo "es muy positiva" para la mujer porque ha quedado claro que "el avance

de los pueblos pasa por el avance de la mujer".

El comité nacional preparatorio de la "cumbre" de Pekín constituido ayer promocionará, organizará y coordinará los preparativos de la IV Conferencia Mundial sobre las Mujeres que se celebrará en septiembre de 1995. Los distintos comités nacionales elaborarán una plataforma de acción que buscará soluciones para corregir la desigualdad en el acceso al poder, la insuficiencia de mecanismos para promover el adelanto de las mujeres, y la falta de toma de conciencia respecto de los derechos humanos de las mujeres.

### EXPRESION DE GRATITUD

La familia de

**D. José Luis Peñalver López**

(TECNICO DE CORREOS, JUBILADO)

(Q. E. P. D.)

Testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

Al tiempo comunican que mañana día 10, a las 7,30 de la tarde, se oficiará una misa en la iglesia parroquial de San Esteban, por su eterno descanso.

## Anulada la apertura de juicio contra Rubio y De la Concha

Madrid (Efe).— La Audiencia Provincial de Madrid ha anulado las actuaciones practicadas por el juzgado de instrucción que investiga el "caso Ibercorp" desde mayo, incluida la decisión de decretar la apertura de juicio oral contra Mariano Rubio, Manuel de la Concha y otras nueve personas. Esta decisión está recogida en un auto en el que la sala ordena retrotraer el procedimiento judicial del caso a la fase de instrucción y repetir las diligencias realizadas por la jueza M<sup>a</sup> Paz Redondo a partir del pasado 4 de mayo, cuando la magistrada decretó el fin de la investigación del asunto y el inicio del procedimiento abreviado.

La anulación responde a un recurso del abogado de Manuel de la Concha, al que se adhirió el fiscal, en el que pedía a la Audiencia de Madrid que revocara el citado auto de la titular del juzgado de instrucción número 21 de Madrid y ordenase que la magistrada lo sustituyera por otro en el que detallase los delitos que imputaba.

La Audiencia, en un auto fechado el 2 de septiembre, estima parcialmente este recurso de queja del letrado al apreciar que la jueza omitió, tanto en el auto del 4 de mayo como en otro posterior, "la existencia y concreción de los hechos imputados, así como la imprecisión de los delitos que en su caso podrían constituir y de las personas que podrían resultar responsables de cada uno de ellos". Este hecho conlleva, explica el auto, la vulneración del derecho constitucional a la tutela judicial efectiva, por lo que "ha de restablecerse mediante la revocación del precitado auto, retrotrayendo lo actuado a dicho trámite procesal y anulando todo lo actuado con posterioridad". De esta forma, la Audiencia anula, entre otras, el auto de la jueza de instrucción del pasado 28 de julio en el que decretaba la apertura de juicio oral contra Rubio y De la Concha, entre otros, a los que pedía una fianza de 7.121 millones de pesetas como responsabilidad civil.

España vetará la extradición en la UE por delitos políticos

## Atutxa aboga por el tercer grado para los terroristas que dejen la violencia

El consejero vasco de Interior, Juan María Atutxa, se mostró ayer contrario a la concesión de indultos a terroristas y abogó, en cambio, por el paso a tercer grado de los activistas que renuncien a la violencia.

Bilbao (Efe).— Tras inaugurar en Bilbao una conferencia sobre "Policía y derechos humanos", Atutxa consideró que el indulto es una medida "sin retorno", mientras que el tercer grado sirve de "autodefensa" a la sociedad, que puede observar el comportamiento del preso beneficiario de esta medida y asegurarse que vuelva al segundo grado si delinque durante este periodo.

El responsable vasco de Interior aseguró sentir "pena" porque una cuestión "tan importante como la reinserción, que tiene una apoyatura legal, moral y política, se esté manoseando en estos momentos". En su opinión, la sociedad no tiene una visión exacta de lo que es la reinserción, que definió como la "recuperación para la sociedad democrática de un hermano que se alejó del respeto mutuo y los cauces democráticos".

Atutxa señaló que para recomponer el consenso en materia antiterrorista es necesario que se superen los "tics partidistas" y que para resolver las diferencias sobre la reinserción hay que plantearse "si se quiere recuperar para la democracia" a quienes han practicado la violencia y "luego ver las fórmulas" para lograrlo.

Respecto al embargo de parte de los sueldos de los terroristas reinsertados para pagar las indemnizaciones a las víctimas, manifestó que "la ley está para cumplirla", pero se cuestionó por qué se polemiza sobre esta cuestión ahora y no hace un año. Atutxa opinó que este problema habrá que afrontarlo "en su momento" y que si finaliza la violen-



Atutxa, a la izquierda, conversa con Cardenal, fiscal jefe del País Vasco.

cia "las administraciones públicas deberán hacerse cargo de satisfacer lo que corresponde a las víctimas, porque por la vía del embargo aviados están para cobrar".

### Infiltrados

Por otra parte, confirmó que entre "los kilos y kilos de documentos de ETA" que posee la Ertzaintza figura un plan para crear una red de infiltrados de la organización terrorista en la Policía autonómica y en otras instituciones vascas. "El papel lo aguanta todo, pero no creo que la infraestructura de ETA esté para bromas y grandes estrategias, aunque sí para seguir matando", dijo.

Juan María Atutxa manifestó que la Ertzaintza posee información de que ETA puede realizar en los próximos días un atentado, ya que "las fechas son muy atractivas, aunque no es algo matemático". Afirmó que la banda terrorista posee tres comandos de "liberados" en Madrid, Vizcaya y Guipúzcoa y varios grupos de "legales" —no fichados por la Policía—, pero

descartó que esté intentando reconstruir la red de extorsión desarticulada por la Ertzaintza en Guipúzcoa.

### Convenio

El Gobierno español vetará el proyecto para el nuevo convenio de extradición entre los países de la Unión Europea en el caso de que continúe incluyendo alguna referencia al delito político o a la concesión de asilo político a un ciudadano de la UE en cualquiera de sus países. Al término de la reunión informal de ministros de Justicia e Interior de la UE en el "Reichstag" berlinés, ayer, la secretaria de Estado de Justicia, María Teresa Fernández de la Vega, afirmó que "el veto español se mantendrá" mientras no se eliminen esas posibilidades.

La jueza y política española comentó que cualquier referencia al delito político en el proyecto de convenio de extradición resulta inadecuada, ya que ese tipo de delito sólo puede producirse en estados no democráticos, "lo que no es el caso de los países miembros de la UE".

## Recurso contra la responsabilidad civil del Estado en el caso de la colza

Madrid (Efe).— El abogado del Estado ha recurrido la responsabilidad civil subsidiaria del Estado en el envenenamiento por aceite de colza, que el juez Carlos Bueren decretó en el auto de apertura de juicio oral contra siete ex altos cargos de la Administración, acusados de delitos de imprudencia temeraria y contra la salud pública. Fuentes próximas a la abogacía del Estado indicaron que el recurso de reforma, presentado ante el mismo juez Bueren que se encuentra fuera de España hasta final de mes, no se opone a la apertura de juicio oral sino a uno de los efectos derivados de este auto relativo a la declaración de responsabilidad civil subsidiaria del Estado en caso de insolvencia de los acusados si son condenados.

Las indemnizaciones a que tendría que hacer frente el Estado de producirse este supuesto se calculan en unos 500.000 millones de pesetas, de los cuales ya ha desembolsado más de sesenta mil millones por distintos conceptos de ayudas a afectados. Fuentes del Ministerio de Justicia e Interior subrayaron que con este recurso "no se va a dilatar ni entorpecer el proceso" que puede seguir su curso en lo relativo a la celebración del juicio, salvo que éste se retrase por los recursos que presenten los acusados. El auto de Bueren fijó las responsabilidades civiles solidariamente para los acusados en 15 millones de pesetas por fallecimiento, 15.000 pesetas por cada día de lesión para cada afectado, setenta millones por cada incapacidad absoluta y permanente para cualquier tipo de trabajo y noventa millones para los afectados de gran invalidez.

## BREVES

**El Ministerio de Defensa** y la asociación de empresas suministradoras de este departamento han negado que se haya producido trato preferente o la filtración a algunas compañías de las bases del concurso para adquisición de equipos de combate para soldados. El diario "El Mundo" asegura que Defensa "filtró" a un "reducido grupo de empresarios el pliego de prescripciones técnicas de un concurso, que ni siquiera ha sido convocado, para el suministro de equipos de combate al Ejército por un importe de 5.160 millones de pesetas".

**El presidente extremeño,** Juan Carlos Rodríguez Ibarra, dijo durante el discurso institucional con motivo de la celebración del Día de Extremadura que "insultar públicamente a un racista debería enseñarse en los colegios". Para Rodríguez Ibarra, entre otras cosas, "organizar manifestaciones la tarde de un asesinato terrorista es un deber ciudadano y arrancar propaganda fascista es una manifestación de dignidad".

## Pujol pide una Diada de afirmación catalana pero sin crispación

Barcelona (Efe).— El presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, ha afirmado que el próximo 11 de septiembre, Diada Nacional de Cataluña, debe ser una jornada "de afirmación catalana y por tanto reivindicativa", pero hizo un llamamiento para que no haya crispación. En declaraciones a Catalunya Radio, Pujol afirmó que los ataques contra Cataluña que CiU ha denunciado en los últimos tiempos no deben ser motivo para que los catalanes entren en el juego de las "descalificaciones, calumnias y las políticas agresivas y ofensivas".

El presidente catalán, no obstante, dijo que la fiesta nacional de Cataluña debe tener un "carácter de afirmación catalana, que siempre será, poco o mucho, reivindicativa, porque el techo de autogobierno que reclamamos y necesitamos no lo tenemos todavía".

Las declaraciones de Pujol se producen después de que la dirección de CDC, partido que preside, hiciera un llamamiento a los ciudadanos a participar activamente en los actos de la Diada para dar respuesta a "los intentos mezquinos de erosionar la imagen de Cataluña".

## Un incendio quema varias casas en la provincia de Tarragona

L'Ametlla de Mar (Tarragona) (Efe).— El incendio forestal declarado a las 14:30 horas de ayer en L'Ametlla de Mar, que obligó a cortar la autopista Barcelona-Valencia, ha quemado varios chalés de la urbanización Tres Calas, según explicó el concejal de Urbanismo del Ayuntamiento, Andreu Martí. El fuego afecta a una gran área habitada, situada entre el núcleo de Sant Jordi d'Alfama y la urbanización Tres Calas, y su extinción ofrece muchas dificultades por el fuerte viento que sopla en la zona, informaron fuentes municipales.

El concejal Andreu Martí añadió que, según las informaciones facilitadas por los bomberos, "podemos afirmar que las pérdidas materiales causadas por este incendio serán cuantiosas, aunque no existe ningún peligro para la población".

Por otra parte, en El Prat de Llobregat (Barcelona), un incendio forestal que se declaró ayer por la tarde obligó a los bomberos a desalojar a los ocupantes de dos chalés y a los clientes y dueños de un restaurante de la zona. El fuego se inició a las 14:15 horas por causas desconocidas.

## Los armadores amenazan con bloquear el puerto de Bilbao

Bilbao (Efe).— Los armadores de barcos de pesca de altura de Ondarroa (Vizcaya) amenazaron ayer con bloquear el puerto de Bilbao si en el plazo de una semana no son recibidos por el ministro de Agricultura y Pesca, Luis Atienza, para abordar la situación del buque "Almiketu", apresado por Francia. El barco ondarrés se encuentra desde el pasado 22 de agosto en el puerto militar de L'Orient al no pagar los armadores una multa de 20 millones de pesetas, de los cuales quince son en indemnizaciones para cofradías francesas, por capturar especies de tamaño menor al permitido y utilizar una malla tupida.

En una rueda de prensa celebrada en Bilbao, los armadores de altura exigieron la celebración, en el plazo de una semana, de una reunión con Luis Atienza para abordar la situación de este barco, a la vez que reclamaron la dimisión del secretario de Estado de Pesca, José Loira, por su "absoluta ineficacia y su complicidad con la Administración francesa".

Asimismo, pidieron ayudas del Gobierno vasco para la reestructuración del sector de pesca de altura y que los partidos vascos expliquen en sus programas electorales las propuestas que tienen para el futuro de esta actividad.

El presidente de la Asociación de Armadores de Altura de Ondarroa, José María Barinagarementeria, aseguró que el Gobierno no defiende los intereses de los pescadores españoles y calificó de "absolutamente desproporcionado" el trato que reciben en Francia y España los pesqueros apresados.

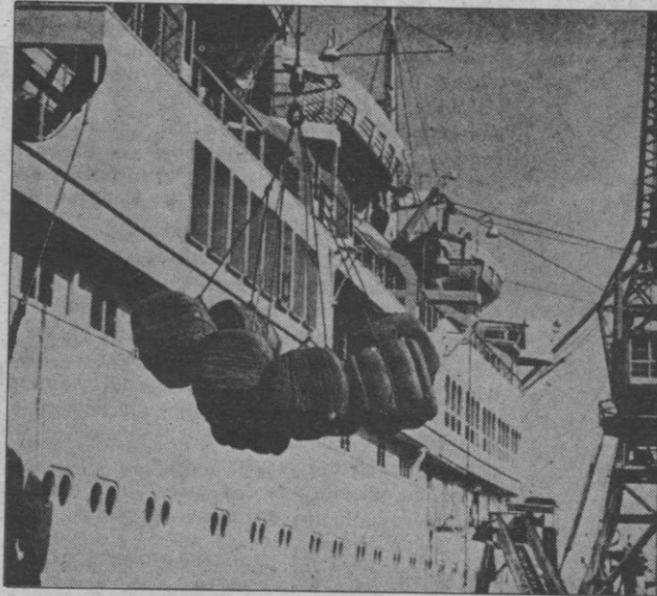
El déficit comercial bajó el 1,1% de enero a julio

## El crecimiento económico puede acercarse al 2% en 1994

El catedrático y consejero del Banco de España Julio Segura afirmó ayer en San Sebastián que la economía española "puede crecer cerca de un 2 por ciento" en 1994 y que el crecimiento en 1995 será "muy fuerte".

San Sebastián (Efe).— Segura, que participó en la capital donostiarra en la clausura de un curso de verano sobre ahorro e inversión, ofreció una versión "moderadamente optimista" sobre la recuperación económica española. Argumentó que "todos los indicadores de la economía apuntan a que el proceso de crecimiento, moderado pero significativamente positivo, está consolidándose sin lugar a dudas" y aludió como ejemplos al consumo privado, la inversión, y la construcción.

Dijo que la tasa de crecimiento prevista para el cuarto trimestre de 1994—un 2,5 por ciento—significa posibilidades de crecimiento "muy fuertes" para 1995, "salvo turbulencias cambiarías, monetarias o financieras internacionales difíciles de prever". Alertó que para sostener este crecimiento se debe controlar el déficit público y la inflación, que en 1994 se fijará algo por encima del 4 por ciento y en 1995 su índice dependerá de la negociación colectiva, el déficit público y los tipos de interés y cambiarios en los mercados internacionales. A este respecto explicó que los mercados internacionales han generado últimamente una revisión al alza de los tipos de interés a largo plazo,



En julio, las exportaciones fueron de 782.600 millones de pesetas.

zo, debido a la debilidad del dólar y a las expectativas de que los tipos de interés americanos tienen que subir, y añadió que si el dólar sigue debilitándose dificultará la bajada de los tipos en todo el mundo. Citó como problemas estructurales de la economía española el desempleo, la inflación y el déficit público.

### Menos déficit

El déficit comercial, diferencia entre importaciones y exportaciones, descendió un 1,1% en los siete primeros meses del año y a finales de julio se situaba en 1,322 billones de pesetas, según datos facilitados por el Ministerio de Economía y Hacienda. En julio, el déficit comercial totalizó 195.000 millones de pesetas, cifra prácticamente igual a la contabilizada en julio de

1993, y consecuencia de unas exportaciones de 782.600 millones y unas importaciones por valor de 977.500 millones, capítulos ambos superiores a los del mismo mes de 1993 en un 17,7 y un 13,7%, respectivamente.

Para el Ministerio de Economía, "estas tasas de variación, con ser elevadas, suponen una notable desaceleración del ritmo de crecimiento que venían registrando ambas variables en los meses precedentes".

El déficit de los siete primeros meses del año es consecuencia de unas exportaciones de 5,659 billones de pesetas, un 33,1 superiores a las de igual periodo de 1993, y unas importaciones de 6,982 billones de pesetas, un 24,9 por ciento más elevadas que en enero-julio de 1993.

## La sequía podría estropear el 50% de la cosecha de cítricos

Valencia (Efe).— El peligro de la sequía que se cierne sobre la agricultura valenciana podría echar por tierra la "optimista" previsión oficial de que en la próxima campaña de cítricos se recogerán 3,7 millones de toneladas de frutos, según anunció ayer el conseller de Agricultura, José María Coll. Si los factores que inciden sobre la cosecha (el clima, el precio de la peseta, las inversiones y los costes salariales) se comportan como el año pasado, la campaña será "buena", según Coll, aunque aseguró que un 50 por cien de la producción depende de que llueva en los dos próximos meses.

Según el conseller, un 25% de la producción prevista para el próximo año, principalmente los limones del sur de Alicante, corre un "riesgo grave" de estropearse si no llueve de una forma inminente. Otro 25% de la producción, sobre todo las naranjas de la variedad "Navel" y "Navelinas", corre un "riesgo moderado", aunque podría perderse si

no llueve "de una forma correcta" antes de noviembre. No obstante, el responsable de Agricultura de la Generalitat se ha mostrado "convenido" de que las lluvias llegarán antes del invierno, y confía con un "prudente optimismo" en que se cumplan las previsiones oficiales.

Según un sondeo realizado por la Consellería en 5.000 hectáreas de cultivos cítricos, a partir de este mes se recogerán en la Comunidad Valenciana 3.739.900 toneladas de frutos, apenas un 0,7% más que en la campaña 1993-1994. Esta previsión sitúa a esta Comunidad a la cabeza de las regiones cítricas de Europa, pues concentra el 70% de la producción de los países comunitarios y el 80 del total nacional. Los limones, concentrados en la provincia de Alicante, serán los principales perjudicados por la falta de agua, que azota con mayor intensidad a esa zona, y la producción se reducirá un 31%, hasta situarse en 188.400 toneladas.

## Las PYMES, en contra de ampliar la apertura comercial en festivos

Madrid (Efe).— Las pequeñas y medianas empresas se han mostrado en contra de que se amplíe el número de días festivos que los grandes centros comerciales pueden abrir al año, tope que se sitúa en la actualidad en un máximo de ocho domingos. Esta reacción de los representantes de las PYMES se enmarca en un ambiente tenso en Madrid, donde Ayuntamiento y Comunidad mantienen posturas contrarias en cuanto a la apertura de las grandes superficies hoy, viernes 9 de septiembre, festivo en la capital.

Según informa en una nota, la Confederación General de Pequeñas y Medianas empresas del estado español (COPYME) confía en que el Gobierno, los ministerios, las autonomías y los organismos competentes "sepan valorar el peso que las PYMES representan en el conjunto social económico y contributivo del país".

La COPYME reiteró en su comunicado su oposición a un horario comercial superior a las 72 horas semanales, tiempo con el que, según la organización, "se cubre ampliamente la necesidad o capricho de compra del consumidor".

En Madrid, según explicaron los responsables de la Asociación Nacional de Medianas y Grandes Empresas de Distribución (ANGED), los comercios "no tendrán más remedio que abrir mañana" (por hoy) a pesar de la negativa de la CAM, ya que "les resulta imposible parar, con tan poco espacio de tiempo, el complicado operativo logístico que supone abrir un centro de este tipo".

## La Bolsa de Madrid

### FUERTES ALZAS EN POCOS VALORES

Las bolsas españolas registraron ayer fuertes alzas que en el caso de Madrid provocaron una sobrada recuperación del soporte del 300, aunque con volúmenes de negocio más bien modestos.

La recuperación del mercado de deuda pública y las operaciones de arbitraje que se centraron en los valores "estrella" de la Bolsa fueron suficientes para que los mercados de renta variable protagonizaran un fuerte tirón y recuperaran con creces todo lo perdido a lo largo de la semana. En Madrid, en una sesión que fue de menos a más, el índice general cerró con un avance de 6,91 puntos, equivalente a un 2,31%, que situó el indicador para el lunes (hoy es fiesta en la capital) en 305,18 puntos. El Ibex-35 registró una subida de 86,00 puntos, un 2,71 por ciento, y cerró en 3.262,45 puntos.

El volumen de negocio fue, sin embargo, moderado en el Mercado Continuo, 23.866 millones de pesetas efectivas, la mitad del cual se concentró en siete valores, con Telefónica como "estrella" de la sesión, con 4.770 millones de pesetas efectivas. Repsol, Endesa, BBV, Iberdrola, Banco Exterior y Santander fueron, junto a Telefónica, los valores que centraron la atención de los inversores. Por sectores, destacaron las subidas de Bancos y Eléctricas, cuyos indicadores sectoriales progresaron un 3,08 y un 2,65%, respectivamente, seguidos de Construcción, con subida de un 2,17% y Comunicaciones, 1,99%. Alimentación, 0,42%, Cartera-inversión, 1,36%, Metal-Mecánica, 0,62%, y Petróleo y Químicas, 1,22 por ciento.

Barcelona cerró a 258,83 con subida de 5,29 puntos, Bilbao subió 9,55 y dejó su índice en 395,05, y Valencia, con un avance de 4,46 puntos, dejó su indicador en 244,35 puntos.

## Bajan las gasolinas y suben los gasóleos

Madrid (Efe).— Los precios máximos de las gasolinas bajarán entre 40 y 50 céntimos durante la semana comprendida entre los próximos días 10 y el 16 de septiembre, mientras que subirán en casi la misma cuantía los correspondientes a los gasóleos.

De acuerdo con los nuevos precios máximos fijados por el Ministerio de Industria y Energía, la gasolina súper pasa de 110,8 a 110,4 pesetas por litro, la normal de 107,4 a 106,9 y la sin plomo de 108,5 a 108,1 pesetas por litro.

El precio máximo del gasóleo de automoción subirá de 84,2 a 84,7 pesetas por litro y el gasóleo de usos agrícolas y pesqueros de 51,4 a 51,9 pesetas por litro, mientras que el de calefacción pasará de 47,9 a 48,6 pesetas litro en estación de servicio, y de 45,0 a 45,7 pesetas por litro servido a granel.

González expresa a Robaina el apoyo español para la democratización de la isla

## Madrid, escenario del primer diálogo entre Gobierno cubano y oposición

La visita oficial que el ministro de Asuntos Exteriores de Cuba, Roberto Robaina, efectúa a España se ha convertido en el ámbito de las primeras conversaciones políticas entre el Gobierno cubano y la oposición, según reconocieron ayer ambas partes.

Madrid (Efe).— El canciller cubano, que ayer se entrevistó con el presidente del Gobierno, Felipe González, mantuvo la pasada conversaciones con los dirigentes opositores Ramón Cernuda, Alfredo Durán y Eloy Gutiérrez Menoyo.

Robaina, que confirmó la celebración de las conversaciones, aseguró ayer en un desayuno en el Club Internacional de Prensa que en las reuniones "se trató de avanzar en el terreno que nos une, porque ellos respetan a Cuba".

Señaló que "no hemos abordado ningún programa, pero si hemos roto una barrera. Ellos tienen una postura diferente a la nuestra, pero para conversar no hace falta pensar lo mismo".

Recordó Robaina la reunión celebrada el pasado mes de abril en Cuba con opositores y exiliados para tratar sobre el problema de la inmigración y destacó "la importancia de avanzar en el camino que nos une, porque lo que está en peligro es la propia supervivencia de la nación".

Los tres representantes de la oposición cubana coincidieron en considerar muy positivo el resultado de estos encuentros, que tendrán continuidad en el futuro.

En declaraciones realizadas a la salida del Ministerio de Asuntos Exteriores, donde se reunieron con el ministro Solana, Menoyo, Durán y Cernuda agradecieron al Gobierno español su labor de mediación, que posibilitó la celebración de estas reuniones, y explicaron que han pedido al ministro



El ministro de Exteriores Javier Solana abraza al opositor cubano, Eloy Gutiérrez Menoyo. TELEFOTO EFE

Javier Solana que prosiga con sus "buenos oficios" para garantizar la continuidad de este proceso, según indicó Cernuda.

Los tres se mostraron a favor de impulsar en Cuba una transición pacífica en la que participe el Gobierno de Fidel

Castro y confían en que el diálogo pueda ampliarse a otras fuerzas de la oposición.

### Apoyo español

Este deseo de transición pacífica le fue expuesto también a Robaina por Felipe González, en la entrevista que cele-

bró durante la mañana con Robaina en La Moncloa. González abogó por la apertura en Cuba de espacios de libertad política y recordó que España mantendrá su cooperación a la isla siempre que Castro mantenga su voluntad de llevar adelante el proceso de refor-

## Dos voces en el Congreso de EE.UU.

Dos influyentes legisladores demócratas de EE.UU. sugirieron ayer levantar el embargo económico estadounidense de más de tres décadas contra Cuba, porque opinan que esas presiones han fallado en la promoción de los cambios democráticos en el país y no están acordes con la época.

Lee Hamilton y Claiborne Pell, presidentes respectivos de los comités de Relaciones Exteriores de la Cámara Baja y del Senado, consideran que Washington y La Habana han dado un paso positivo al llevar a cabo negociaciones para atajar el éxodo de refugiados cubanos, pero que deben ir más allá en su diálogo.

En un artículo que publicaba ayer en "The Washington Post", Hamilton y Pell indican que Cuba no constituye una amenaza para la seguridad estadounidense, y que se hace nece-

saria una profunda revisión de la política de EE.UU. hacia esa isla.

"El pueblo cubano necesita una invasión de personas, ideas e información, no un apretado embargo o un bloqueo", precisan, y luego expresan que comparten el objetivo del presidente Bill Clinton de alentar cambios democráticos en Cuba.

### Política desafortunada

"Desafortunadamente, la actual política de Estados Unidos hacia Cuba parece tener la convicción de que su aislamiento motivará los cambios deseados", pero eso no ha ocurrido, opinan ambos legisladores norteamericanos. Hamilton y Pell agregan que ni el embargo, ni la desaparición de la URSS, ni los más devastadores huracanes en la reciente historia de Cuba han logrado que Castro deje el poder.

## La Santa Sede no cede y levanta una nueva polémica en la CIPD sobre el destino de los recursos financieros

El Cairo (Efe).— El Vaticano, que ha logrado poner nerviosa a una buena parte de las delegaciones que participan en la Conferencia sobre Población y Desarrollo (CIPD), por su posición respecto al aborto, levantó ayer otro asunto para la polémica: el destino de los recursos financieros.

A pesar de las críticas conseguidas con su oposición al párrafo del programa de acción que cita el aborto, y que durante cuatro días se ha convertido en el centro de la atención de la CIPD, la Santa Sede no se arredra y no tiene inconveniente en plantear

nuevos "temas para el debate".

Poco después de que el comité especialmente creado para tratar del famoso párrafo 25 del artículo 8, de los 16 que contiene el programa, hiciese las últimas modificaciones, que no parece vayan a satisfacer al Vaticano, su delegación difundió un comunicado en el que calificaba de "inefectivo" el proyecto del uso previsto de los recursos.

Recuerda que, según el documento, hay tres tareas "de vital importancia" que son "educación, especialmente para las chicas, reducción de la mortalidad infantil y materna, y acceso uni-

versal a la planificación familiar y a los servicios de salud reproductiva".

Aunque la Santa Sede "apoya estos tres objetivos, con algunas reservas", se manifiesta "particularmente alarmada" porque el programa canalizará 10.000 millones de dólares precisamente al tercero "y nada a la educación o a la reducción de la mortalidad", asegura.

### Recursos

El programa de El Cairo prevé dedicar entre 10.000 y 20.000 millones de dólares en el futuro próximo a la planificación fami-

liar y a la salud reproductiva, de los que el 65 por ciento, afirma el comunicado, "será necesario para la puesta en marcha de un sistema de prestación de servicios". Con el argumento de que, a través de sus casi cien mil centros de salud en todo el mundo, la Iglesia Católica tiene suficiente experiencia, "encontramos ineficaz e imprudente el uso de los recursos" previstos. El Vaticano recuerda que la UNICEF explicó que con unas inversiones modestas en los servicios obstétricos de urgencias se reduciría la mortalidad materna a la mitad.

## El Papa no quiso arriesgar en Sarajevo la vida de sus fieles

Castelgandolfo.— Para la visita del Papa a Sarajevo hubiera bastado "un momento de paz, de paz relativa al menos", pero no quiso arriesgar la vida de los fieles que sin duda asistirían a la misa, y por ello aceptó el aplazamiento, dijo ayer el cardenal Angelo Sodano, secretario de Estado del Vaticano.

"Si no hubieran existido preocupaciones por los fieles, el Papa habría ido, y ha sido verdaderamente éste el punto decisivo que ha convencido al Santo Padre a hacer este sacrificio", señaló Sodano al final de la misa que concelebró con Juan Pablo II en el patio del palacio pontificio de Castelgandolfo, en la que el Pontífice leyó la homilía preparada para ser leída en Sarajevo. El Papa "siempre ha predicado el respeto por la vida", agregó el cardenal Sodano.

El cardenal Sodano concelebró la misa con el Papa, y con él lo hicieron otros 14 cardenales. Al rito eucarístico asistieron 40 obispos y los embajadores de Croacia y Eslovenia ante la Santa Sede, así como el de Bosnia-Herzegovina ante el Estado italiano.

Durante la plegaria de los fieles, se pidió, en serbocroata, "la fuerza de conmover a los responsables de las naciones, porque ya se ha derramado demasiada sangre inocente y nuestra tierra ha conocido demasiados horrores". La Santa Sede difundió otros textos que el Papa debía haber pronunciado en Sarajevo, entre ellos el saludo en el aeropuerto. "A todos deseo estrechar en un único abrazo: bosnios musulmanes, serbios, croatas", dice el texto del discurso.

## "Carlos", procesado por un atentado que causó cinco muertos en 1982

París (Efe).— El terrorista venezolano Illich Ramírez Sánchez, alias "Carlos", fue procesado ayer en París, por el juez Jean Louis Bruguiere, en relación con un atentado que causó cinco muertos en 1982, informaron fuentes judiciales.

Este segundo procesamiento de "Carlos" está relacionado con el atentado con explosivos perpetrado el 29 de marzo de 1982 contra el tren "le Capitole" de la línea París-Toulouse, en el que murieron cinco personas.

"Carlos" ya fue procesado el pasado 16 de agosto por el juez encargado de casos de terrorismo, Jean Louis Bruguiere, en relación con otro atentado perpetrado en 1982, en el que murió una persona.

Carlos fue entregado a Francia por Sudán el pasado 15 de agosto.

## Adams pide a los terroristas unionistas que abandonen la violencia

Belfast (R. Unido).— Gerry Adams, el presidente del Sinn Fein, brazo político del IRA, pidió ayer, a los grupos terroristas protestantes que abandonen la violencia y que no se limiten a hablar sobre esa posibilidad.

Según Adams, el Ejército Republicano Irlandés (IRA) ha tenido la valentía de decretar un alto el fuego y tomar iniciativas, algo que los grupos paramilitares unionistas no han demostrado.

El líder del Sinn Fein indicó que hay una "contribución significativa" que los terroristas protestantes pueden hacer, como es abandonar la violencia y comenzar el diálogo.

Adams hizo estas declaraciones después de que las organizaciones terroristas unionistas presentaran ayer una serie de exigencias para declarar un alto el fuego en Irlanda del Norte, entre las que se incluyen garantías acerca de la permanencia de la tregua del IRA.

El autodenominado "Comando Militar Combinado Unionista" (CMCU) exigió también en un comunicado garantías sobre el estatuto constitucional de la provincia británica y acerca de que no se hayan llevado a cabo pactos secretos entre el Gobierno británico y la organización terrorista nacionalista.

El primer ministro irlandés, Albert Reynolds, saludó la declaración del "Comando" y, al indicar que el Gobierno de Dublín estudiará ese comunicado, expresó su esperanza de poder calmar cualquier temor unionista.

Aseguró que no ha tenido lugar ningún pacto secreto que haya llevado a los provisionales a tomar esa determinación y que la principal prioridad ahora es detener las muertes.

El mensaje del CMCU representa la primera respuesta de estos grupos al anuncio del alto el fuego formulado la semana pasada por la organización terrorista nacionalista.

Tras la entrada en vigor del alto el fuego, las organizaciones terroristas protestantes mataron a un católico y colocaron una bomba en la sede del Sinn Fein, el brazo político del IRA, en Belfast.

### Presencia británica

Por su parte, el ministro británico de Defensa, Malcolm Rifkind, descartó ayer que se reduzca la presencia de las tropas británicas en el Ulster en tanto el Gobierno no se convence de que el IRA ha renunciado a la violencia definitivamente.

Según declaró el ministro desde Berlín a la emisora de radio BBC, la reducción gradual de las tropas en el Ulster sólo sería sensata si se hubiera establecido la paz en la provincia británica. Añadió que la presencia militar británica en Irlanda del Norte no es algo optativo, sino un deber del Gobierno para proteger a sus ciudadanos.

Rifkind, que se halla en Berlín para participar en la despedida de los soldados británicos allí acantonados desde el final de la II Guerra Mundial, indicó que "lo esencial es garantizar la seguridad de la población norirlandesa, y ése es un juicio que se debe considerar muy, muy cuidadosamente".

Martin McGuinness, el vicepresidente del Sinn Fein, brazo político del Ejército Republicano Irlandés (IRA), acusó por su parte a Rifkind de comportarse de una manera "arrogante" y "carente de imaginación".



De izquierda a derecha, Christopher, Mitterrand, Kohl y Major, en Berlín

TELEFOTO EFE

El triunfo de la libertad centra los actos en el "Schauspielhaus"

## Las últimas tropas aliadas se despiden de Berlín

El triunfo de la libertad se convirtió ayer en el asunto central de los actos oficiales en Berlín para despedir a las últimas tropas de las tres potencias occidentales que defendieron la ciudad frente a la amenaza del bloque del Este mientras duró la "guerra fría".

Berlín (Efe).— El canciller federal, Helmut Kohl, el presidente francés, Francois Mitterrand, el primer ministro británico, John Major, y el jefe de la diplomacia estadounidense, Warren Christopher, coincidieron en señalar en sus distintas intervenciones que Berlín continuará siendo el símbolo del mundo libre.

Durante el acto festivo celebrado en el "Schauspielhaus", el histórico teatro en el corazón de Berlín, Kohl agra-

decio a sus invitados los esfuerzos ejercidos a lo largo de casi 50 años para defender el sector occidental de la ciudad, y subrayó que los soldados aliados siempre fueron contemplados como protectores y no ocupantes por los habitantes de la capital alemana.

"La presencia durante décadas de las tres potencias en Berlín demostró ante todo el mundo que nunca aceptaríamos la división de Alemania y Europa", señaló el jefe del

Gobierno germano, que agradeció la constancia de los militares británicos, franceses y estadounidenses en la defensa de la ciudad.

Los políticos de los cuatro países dieron por cerrado el capítulo histórico de la posguerra y calificaron de imposible un nuevo conflicto bélico entre sus países como el finalizado en 1945. Tanto Mitterrand como Major y Christopher destacaron también el "valor y humor" de los berlineses a la hora de soportar un sitio que duró más de 40 años y de hacer frente en primera línea a las sucesivas crisis que protagonizaron los dos bloques.

## Comenzó la cuenta atrás para apartar del poder a los golpistas haitianos

Washington (Efe).— El Gobierno de Estados Unidos ha comenzado la cuenta atrás para apartar del poder a los golpistas militares en Haití, con el anuncio en Washington de los planes de contingencia que hacen prever una próxima invasión.

La intención es reponer en el poder al presidente de Haití, Jean Bertrand Aristide, cuando van a cumplirse casi tres años del golpe militar en el que fue derrocado.

El secretario de Estado norteamericano, Warren Christopher, en unas declaraciones a la prensa fue claro al señalar la alternativa para los militares haitianos de "abandonar voluntariamente, o los echamos por la fuerza".

El diario "The Washington Post" informaba ayer de que los asesores de la Casa Blanca han sugerido al presidente Bill Clinton que fije una fecha límite para que los militares abandonen el poder, y que envíe un emisario

personal para darles el ultimátum.

En la Casa Blanca, según el periódico, se considera "inevitable" la invasión, aunque ésta no cuenta con el respaldo adecuado del Congreso.

La cadena de televisión "ABC" informó de que los planes para invadir se ejecutarían en lo que queda de septiembre y la primera semana de octubre, pero su competidora "NBC" aseguró que todavía no hay una fecha.

Aristide, que está exiliado en Washington, fue derrocado el 29 de septiembre de 1991 en un golpe de Estado encabezado por el general Raoul Cedras.

### Reunión urgente

Clinton, que regresó el miércoles de sus vacaciones estivales, se reunió inmediatamente en la Casa Blanca con el Consejo de Seguridad, con la participación de los secretarios de Estado y de Defensa, para examinar la situación en Cuba y Haití.

Poco antes, Christopher había lanzado su dura advertencia al régimen de facto haitiano, con un mensaje simple y directo: o se van o la alternativa es la invasión. El proyecto de invasión no tiene el respaldo del liderazgo demócrata en el Congreso, que en reiteradas ocasiones expresó su temor a los posibles efectos políticos sobre las elecciones legislativas y de gobernadores de noviembre próximo.

Fuentes diplomáticas informaron a Efe de que el Departamento de Estado había comunicado esta semana a los embajadores latinoamericanos la inminencia de la invasión, una vez que "se agotaron ya todos los recursos" para la salida voluntaria de los militares golpistas.

Desde octubre pasado, Naciones Unidas impuso un bloqueo económico para presionar a los golpistas, y el cerco se intensificó en marzo pasado por la negativa de general Cedras a renunciar.

## Mitterrand apuesta por Delors para sustituirle al frente de la Presidencia francesa

París (Efe).— El presidente francés, Francois Mitterrand, ha dejado claro que apoya al actual presidente de la Comisión Europea, Jacques Delors, como su sucesor y admite la posibilidad de que la enfermedad que padece, un cáncer de próstata, le impida cumplir todo su mandato, que finaliza en mayo próximo.

En una amplia entrevista que el rotativo parisino "Le Figaro" publicará en su número de hoy el presidente socialista afirma que entre los posibles candidatos de izquierdas, Delors se perfila como la mejor opción, "dado que es el mejor situado para ganar, y todo apunta a ello".

Delors dejará su cargo frente a la Comisión Europea el próximo mes de enero, lo que le permitiría presentarse a la Presidencia de Francia.

Al mismo tiempo, Mitterrand reconoce que el primer ministro, Edouard Balladur, posible candidato conservador a la Presi-

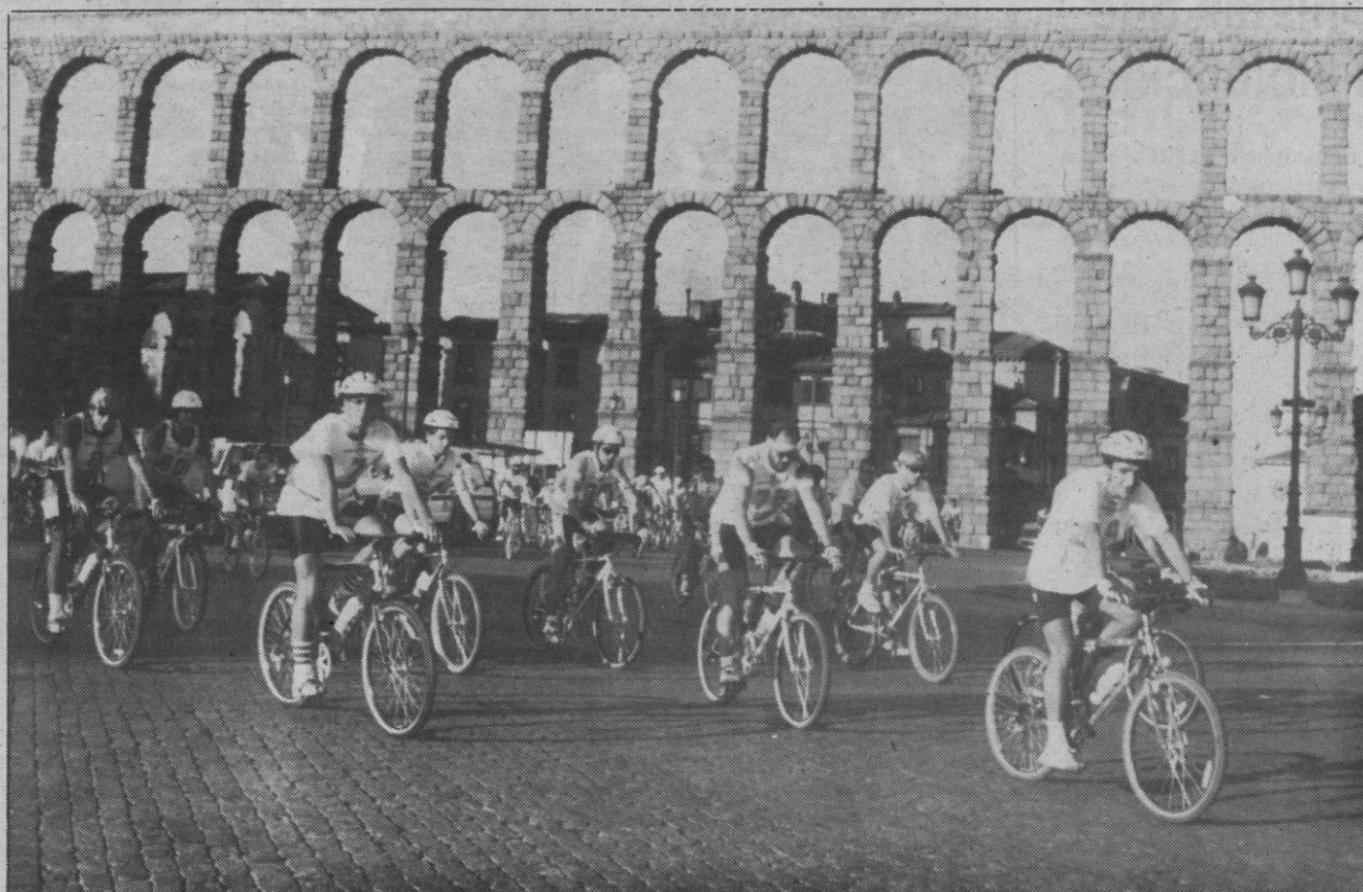
dencia, tiene muchas posibilidades ya que "encabeza la mayoría (en el Parlamento) y cuenta con muchas bazas".

Mitterrand, que fue operado de cáncer de próstata por segunda vez hace siete semanas, declaró también que "pienso que la enfermedad no me impedirá terminar mi mandato", aunque destaca que "puedo equivocarme".

### Funciones

A la pregunta de si se encuentra todavía en estado de ejercer sus funciones, Mitterrand respondió que "sí, sin ninguna duda", y reiteró que "si no estuviera seguro, me iría". Mientras, el 54 por ciento de los franceses considera que Edouard Balladur es mejor primer ministro que Jacques Chirac, quien ejerció este cargo entre 1986 y 1988, y sería también mejor presidente de la República, según un sondeo que publicó ayer el semanario "Nouvel Economiste".

## CICLOTURISMO



El recorrido, muy selectivo.

A.S.

Las solicitudes de inscripción llegan hasta del extranjero

## Los organizadores de la marcha "Pedro Delgado" estiman que pasarán de mil los participantes

Los organizadores de la marcha cicloturista "Pedro Delgado" comentan que el éxito de participación está asegurado, dada la gran cantidad de inscripciones que se realizan y las llamadas que se reciben en el club 53 x 13. Su preocupación se cimenta en que nada se les pueda escapar de las manos.

JOSE M<sup>º</sup> MARTIN

Dos semanas restan tan solo para que se lleve a efecto la marcha cicloturista internacional "Pedro Delgado", que con la organización del Club 53 x 13, del que propio corredor es vicepresidente, tendrá su salida de Segovia el domingo día 18.

Los organizadores trabajan en gran manera para llevar a efecto la organización de una prueba que se espera, y no sin razones para ello, que sea multitudinaria. Los problemas más importantes van a estar en la carretera. Así comentaba el presidente del club, Félix Sanz, la situación: "no es lo mismo organizar una marcha cicloturista con 20 o un centenar de participantes, que hacerlo con los 1.500 que esperamos. Estamos hablando de una prueba que atraviesa cuatro puertos, algunos de ellos en Madrid, y que necesitará de muchas asistencias".

Se espera la presencia, que será imprescindible, de la Guardia Civil de Tráfico, con no menos de veinte agentes. A ello se une la instalación de controles de avituallamiento, que corre a cargo de la organización, "y que ante tan alta participación han de ser mu-



Hasta del extranjero quieren estar en la marcha "Pedro Delgado".

JUAN MARTIN

chos, atendidos por un alto número de colaboradores, lo que conlleva la preparación de alimentos, bolsas y líquido".

Los avituallamientos, que serán tres, estarán atendidos cada uno de ellos por seis personas, estando ubicados en el puerto de Navafría, La Morcuera y Cotos. La organización ha contratado un seguro de accidentes para todos los participantes que no dispongan de licencia federativa.

Ambulancias, vehículos oficiales y todo un amplio programa, es lo que está elaborando ahora el club, cuyos miembros se reúnen el próximo viernes —reuniones que por otra parte vienen siendo habitua-

les—, para continuar con los pormenores de la prueba.

### Amplia respuesta

"Las muchas llamadas telefónicas que recibimos y las inscripciones que nos llegan, una de las que hemos recibido lo era desde Chicago, hacen pensar que la participación va a ser altísima". Todos los cicloturistas de la prueba recibirán una camiseta con la imagen de Pedro Delgado y se les hará entrega de una medalla conmemorativa, "ahora sólo cabe esperar que ese día no llueva, porque se nos complicaría mucho la marcha si así fuera".

Un día antes, el sábado 17 a

las seis de la tarde, se llevará a efecto en el Polígono de Honor, el desarrollo de las pruebas ciclistas para categorías inferiores, que lleva el nombre del gran corredor segoviano. La citada prueba se enmarca dentro del programa de ciclismo infantil organizado por el Club 53 x 13. Así el próximo sábado, a la citada hora, se disputará el IV trofeo "José L. Gilmartín" y el día 24 la XII edición del trofeo "Carlos Melero". Las pruebas citadas, que cuenta con la subvención del Patronato Deportivo, Diputación Provincial y Junta de Castilla y León, son para las categorías infantil, alevín y principiantes.

## TRIATLON

## Importante actuación de los triatletas segovianos en Burgos

JOSE M<sup>º</sup> MARTIN

Pese a que su preparación en el área de natación es, por obvias razones de vivir en Segovia, precaria, los triatletas segovianos del equipo Adal han tenido una formidable actuación en el campeonato regional, donde consiguieron el subcampeonato por equipos en las dos categorías.

Se disputó en la zona de Pradoluengo, en Burgos, el Campeonato de Castilla y León de triatlón que contó con la participación de 90 deportistas, disputándose el campeonato bajo la modalidad olímpica: 1.500 metros en natación; 40 km. ciclismo y 10 kilómetros de carrera a pie.

Entre los participantes se encontraban los componentes del equipo Adal de Segovia, que acudió con 10 deportistas y cuya actuación merece ser destacada.

En categoría junior, donde participaron cinco componentes del equipo, ocuparon la segunda plaza tras el Helmántico, de Salamanca que fue el campeón. En senior, con el mismo número de triatletas ocuparon la misma posición. El ganador fue el triatlón Pisuerga, de Valladolid.

En la clasificación individual los participantes de Adal ocuparon los siguientes puestos:

### Categoría junior

- 9º Juan A. Barbujo, Adal Caja Segovia, 2.11.20
- 11º Oscar Llorente, 2.17.05
- 13º José Antonio Pérez, 2.20.38
- 14º David Concepción, 2.27.12
- 15º Ernesto Villalba, 2.31.36

La prueba fue ganada por el vallisoletano J. Alberto Ferreras en 2.02.30.

### Categoría senior

- 20º José Carlos Casado, 2.07.09
  - 27º Juan Pedro Aragoneses, 2.12.47
  - 30º Fernando Useros, 2.19.14
- El ganador fue Ignacio Domínguez, Tripi de Valladolid con un crono de 1.53.12.

El próximo domingo el equipo Adal se desplazará a la localidad murciana de Aguilas, donde se va a celebrar el campeonato de España, mientras que en Segovia preparan ya el I triatlón nacional para el día 25, festividad de la Virgen de la Fuencisla.



Sudando en la carretera.

A.S.

BALONCESTO.— LIGA ACB

El Amway Zaragoza celebra hoy una asamblea extraordinaria vital para su futuro

## 61-75. El Real Madrid se impuso aprovechando los errores verdinegros

El Real Madrid, actual campeón de la Liga ACB, comenzó la nueva temporada igual como la acabó: con una victoria, pero en esta ocasión en la pista del Joventut de Badalona al que derrotó por un claro 61-75 en un partido de muy poca calidad técnica.

Badalona (Barcelona) (Efe).— Sin su americano Gregg Woodard, ni tan siquiera inscrito en la Liga, con errores en el tiro y con una pobre aportación de Howard Wright y Keith Owens frente a Sabonis y Araluckas, los hombres de Pedro Martínez no pudieron nunca reaccionar ante la superioridad del rival.

Al técnico serbio Obradovic, ayer en el banquillo madridista, le bastó con una zona de ajuste y dominio de los tableros por medio de Sabonis que, junto Araluckas muy rápido en ataque fueron los máximos anotadores del partido con 18 puntos, para lograr el primer triunfo en la Liga 94/95 para el Real Madrid.

Los errores del tiro exterior del Joventut fueron la tónica dominante de los primeros veinte minutos con un bajo porcentaje de acierto que no apenas superó el treinta por ciento de efectividad (9 de 28 intentos) con un pobre 1 de 9 en triples.

La entrada de Araluckas por Martín aceleró más el ritmo del partido pero el Joventut llevó la peor parte y medio minuto antes del descanso los madridistas lograban su máxima ventaja del primer periodo (24-33) con la que se llegaba al descanso.

La segunda mitad fue un calco de la primera y por esto en los ocho primeros minutos el Real Madrid, defendiendo en una zona impecable, dejaba el partido visto para sentencia con rápidas acciones de Araluckas y Kurtinaitis que establecían, con un parcial de 6-15) la máxima ventaja visitante en el partido (30-48, min.28).

El Joventut sacó en ese mo-

mento todo su genio, guiado por un preciso Rafa Jofresa —ocho puntos en dos minutos—, y tras una canasta de Morales lograba rebajar la diferencia a sólo nueve puntos (44-53, min. 35).

El técnico madridista Obradovic, que había pedido tiempo un minuto antes logró centrar su defensa y con un parcial de 6-0 volvía a dejar las cosas en su lugar al entrar en los últimos cinco minutos con un claro 44-59.

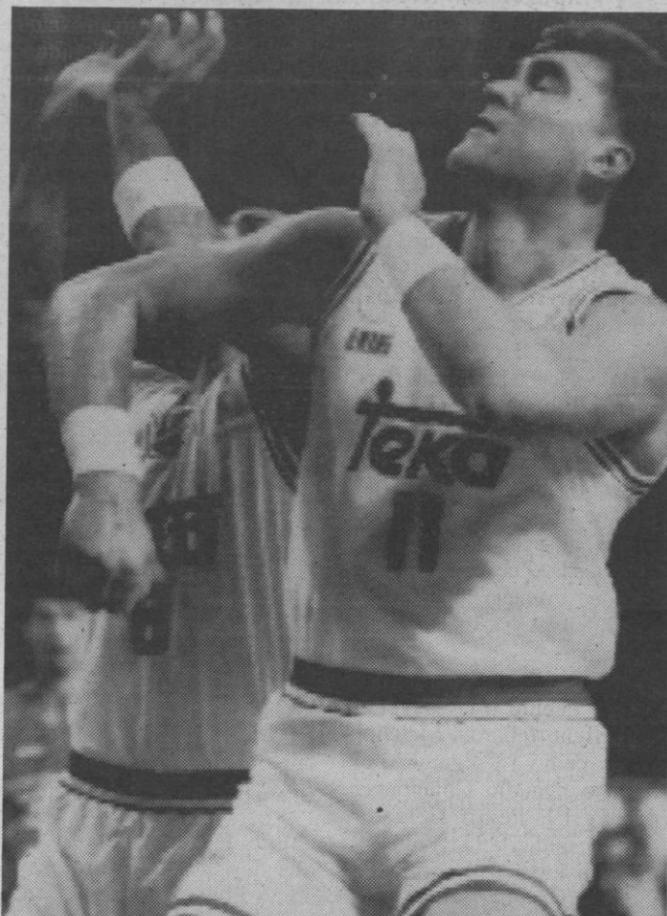
Con Mike Smith y Howard Wright en el banco y Owens perdido en la pista toda la responsabilidad del Joventut recayó en Morales, Villacampa, Rafa Jofresa y Sanmartín, pero poco pudieron hacer ante un rival que se limitó ya a no perder el mando del partido y sentenciar la victoria con un resultado final 61-75.

### Amway Zaragoza

Por otra parte, el Amway Zaragoza celebra hoy una junta general ordinaria de accionistas y otra extraordinaria en una delicada situación económica, dado que la ampliación de capital en la que está inmerso el club apenas ha tenido resultado positivo para sus arcas monetarias.

De los casi 224 millones en que está fijada la ampliación de capital del conjunto zaragozano y cuya fecha de finalización es el próximo domingo, sólo se han suscrito unos cinco millones de pesetas, lo que ha encendido la luz de alarma en el seno del consejo de administración que tratará este asunto en la junta general extraordinaria que se celebrará mañana.

Si no se suscribe esta cantidad, que coincide con el déficit



Los madridistas empezaron la Liga con una victoria en Badalona.

del club expuesto en la última junta ordinaria, la sociedad que preside José Luis Rubio puede verse de nuevo ahogada por las deudas. Por ello, el consejo de administración propondrá la prórroga del plazo de suscripción de acciones, posiblemente hasta el

próximo mes de diciembre.

En la junta ordinaria se presentará para su aprobación el informe económico de la temporada pasada, 1993-94, así como el presupuesto de la próxima temporada 1994-95 que asciende a un total de 419 millones de pesetas.

### FICHA TECNICA

7UP JOVENTUT (24+37): R. Jofresa (17), Villacampa (11), Smith (3), Albert (7), Wright (6) —cinco inicial—. Owens (9), T. Jofresa (-), Sanmartín (4) y Morales (4).

REAL MADRID (33+42): Antúnez (1), Cargol (8), Kurtinaitis (14), Martín (8), Sabonis (18) —cinco inicial—. Lasa (3), Araluckas (18), Biriukov (5) y Santos (-).

Árbitros: Betancor (gran canario) y Ramos (madrileño). Sin eliminados.

Incidencias: Encuentro inaugural de la Liga ACB 94/95 disputado en el Pabellón Olímpico de Badalona ante unos 10.500 espectadores.

Ambos equipos lucieron crespone negros en memoria del vicepresidente del Real Madrid, Mariano Jaquotot, recientemente fallecido tras una grave enfermedad, por quien se guardó un minuto de silencio al comienzo del encuentro.

## Treinta jugadores superan los 300 partidos en ACB

Barcelona (Efe).— La duodécima edición de la Liga ACB contará inicialmente con ciento ochenta jugadores nacionales y sesenta extranjeros, de los que tan sólo trece han disputado las once ediciones precedentes y treinta han sido alineados en más de treientos encuentros.

Los pivots Steve Trumbo, jugador que ha militado en Fórum Valladolid, Barcelona y Caja San Fernando, y Antón Soler, que ha pertenecido al Joventut, Collado-Villalba, Cáceres y Huesca, se han despedido del deporte activo y causan baja en esta lista de jugadores que no se habían per-

didado una sola Liga ACB.

La relación de jugadores que desde la creación de la Liga ACB siempre han estado en activo la encabeza el "veterano" base Joan "Chichi" Creus (Granolers y TDK Manresa), que el próximo 24 de noviembre cumplirá 38 años.

La lista la completan Jordi Villacampa (Joventut), Rafael Jofresa (Joventut), Juan Antonio Sanepifanio (Barcelona), Andrés Jiménez (Joventut/Barcelona), José Montero (Joventut/Barcelona), Fernando y José Angel Arcega (Zaragoza), Javi "Chinche" Lafuente (Estudiantes/Caja Bil-

bao/Caja San Fernando), Pedro Rodríguez (Estudiantes/Valencia), Fernando Romay (R.Madrid/OAR Ferrol), José Luis Llorente (Caja Madrid/CAI/R.Madrid/Andorra) y Paco Zapata (CAI/Barcelona/Andorra).

Sólo dos jugadores, los verdinegros Rafael Jofresa y Jordi Villacampa, han superado la cifra de cuatrocientos encuentros en los once años de historia de la Liga ACB, cifra que ha alcanzado el actual jugador del Andorra José Luis Llorente.

Desde la creación de la Liga ACB, en la temporada

1983/84, tan solo treinta de los más de mil jugadores que han actuado en la competición, han superado la cifra de los 300 partidos jugados y de ellos cinco ya no están jugando en la máxima categoría del baloncesto español.

El jugador que más partidos ha disputado desde que comenzó la Liga ACBA es el base del Joventut de Badalona, Rafael Jofresa, con un total de 411 partidos.

A Brian Jackson le corresponde el honor de ser el máximo anotador absoluto de la Liga ACB con un total de 8.040 puntos.

FUTBOL

## Guardiola: "No creo que me esté convirtiendo en un mito"

Barcelona (Efe).— El futbolista internacional del FC Barcelona Josep Guardiola considera que, a pesar de su brillante historial y de su carisma entre la afición barcelonista, no se puede decir que se esté convirtiendo en un mito.

"Los mitos nacen cuando tu no estás, y yo todavía estoy", indicó el centrocampista barcelonés.

Josep Guardiola, a sus 23 años, posee un importante historial, ya que ha ganado una Copa de Europa, cuatro ligas españolas, una medalla de oro en unos Juegos Olímpicos y ha participado en un Campeonato del Mundo.

Además, el canterano, nacido en Santpedor (Barcelona), cuenta cada día con más carisma entre la afición barcelonista, que ve en él a un jugador con talento y con intenso amor hacía los colores del club azulgrana.

"El día que crea que me estoy convirtiendo en un mito lo tendré mal", dijo el jugador a Efe, y añadió que lo que él pretende es ser "simplemente un jugador de fútbol".

"Si ahora me paro para recordar todo lo que he conseguido y me digo que bien que lo he hecho y que bueno que soy, probablemente cualquier equipo me ganará. Lo que pretendo es seguir intentando hacer las cosas bien para que en el futuro mi palmarés sea mucho mayor", indicó.

### Privilegiado

El joven jugador barcelonista se siente un "privilegiado" por el hecho de ser jugador del Barcelona. "Tal como está la sociedad hoy en día, tienes que intentar disfrutar de esto al máximo porque es corto, muy corto, y lo tienes que aprovechar", afirmó.

Guardiola ha contado sus cuatro años en el primer equipo del FC Barcelona con otros cuatro títulos de Liga y la consecución de la primera Copa de Europa del club, en 1992, lo que asegura que le ha permitido vivir momentos de euforia en el Camp Nou, que ha exteriorizado de la misma forma que cuando sólo era un aficionado.

En este sentido, Guardiola reconoció que "celebrar las victorias como profesional es diferente de hacerlo como aficionado, porque el aficionado ve las cosas desde fuera, que siempre son diferentes".

A pesar de esto, añadió que cuando exterioriza sus sentimientos en el campo lo hace de la misma forma que cuando era pequeño, o sea, dependiendo de las sensaciones que tiene en cada momento.

"Si fuera consciente de lo que hago en los momentos de euforia, probablemente no lo haría, pero si lo hago es porque lo siento así", resaltó.

## AUTOMOVILISMO

## El circuito de Monza garantiza la seguridad de los pilotos

Monza (Italia) (Efe).— El autódromo nacional de Monza será por cuarenta y cuarta vez escenario del Gran Premio de Italia: tan solo en una ocasión se disputó en otra pista (Imola, 1980), gracias a las modificaciones aportadas a su trazado, para atender a las exigencias de los pilotos, en busca de una mayor seguridad.

Las dos principales variaciones que ha sufrido son el desplazamiento hacia el interior de la "Curva Grande", situada entre la "primera variante" (al final de la recta de meta) y la "segunda variante", y la segunda curva de "Lesmo".

En la "Curva Grande", a derechas, se ha aumentado su radio, que ha pasado de 303 a 325 metros y su longitud ha quedado reducida en 11, lo que hará que los pilotos pasen por ese punto aún más rápido que en años anteriores y se ha dejado la zona del antiguo trazado como escapatoria, ya que antes la pista discurría en este punto junto a la valla del Parque Real de Monza.

La segunda curva de Lesmo, la que hasta hace apenas un mes marcaba la diferencia entre los pilotos, ha sido acortada en su radio de 100 a 36 metros y su longitud aumentada en 9 metros. En ésta la velocidad de paso ha quedado drásticamente reducida ya que el pasado año se circulaba a 280 km/h, y ahora se hace a 185 km/h.

## CICLISMO

Pedro Delgado se encuentra entre los participantes

## Olano, primer líder de la "Volta" a Cataluña

El guipuzcoano Abraham Olano, del equipo italoespañol Mapei, cumplió los pronósticos que le apuntaban como uno de los candidatos a vestir el primer jersey de líder de la "Volta" a Cataluña, y ganó la primera etapa, una contra reloj individual de 5,9 kilómetros en la que invirtió 7 minutos y 5 segundos,

Hospitalet de Llobregat (Barcelona) (Efe).— El corredor de Anoeta dio el primer aviso de las ganas y buen momento de forma por los que atraviesa, y prueba de ello son los seis segundos que "araño" al segundo clasificado, el suizo Alex Zuelle, y los nueve con que aventajó al holandés Erik Breukink y al español Aitor Garmendia.

Otros favoritos para el triunfo debido a la suavidad del terreno fallaron. Melchor Mauri cedió 13 segundos, el italiano Claudio Chiappucci perdió 19, Pedro Delgado —se despide de la "Volta" y del ciclismo activo al final de temporada— necesitó 21 segundos más, y Laudelino Cubino, uno de los favoritos para el triunfo, se dejó 35.

Estas fueron las referencias más destacadas de los hombres que en el kilómetro cero partieron como favoritos para conseguir el triunfo final, aunque como suele suceder a estas



Olano cumplió los pronósticos al imponerse en la 1ª etapa.

alturas de campaña no hay que descartar las sorpresas, como puede ser algunos de los aficionados que se tienen que ganar el puesto en la máxima categoría, como el neozelandés Swart o los españoles Iván Martínez o David Plaza, entre otros.

## Clasificaciones

Primera etapa y general:

1. Abraham Olano (ESP-Mapei Clas) 7:05
2. Alex Zuelle (SUI-ONCE) a 6"
3. Erik Breukink (NED-ONCE) a 9"
4. Aitor Garmendia (ESP-Banesto) m.t.
5. Johan Bruyneel (BEL-ONCE) a 10"
14. Pedro Delgado (ESP-Banesto) a 21"

## GOLF

## Ballesteros y Olazábal, a dos golpes del líder en el Abierto Europeo

Ockfield (Reino Unido) (Efe).— El escocés Colin Montgomerie, con 66 golpes, seis bajo par, se instaló en la primera posición del Abierto Europeo de golf tras la jornada inicial de torneo, que se disputa en el East Sussex National, mientras que Severiano Ballesteros y José María Olazábal, con sendas tarjetas de 68 golpes, están a dos del líder.

Los españoles, aún habiendo bajado cuatro golpes del par del campo, fueron más protagonistas por la decisión de los organizadores del Mundial Match Play de Wenworth, que se disputará el mes próximo, de dejar fuera del plantel a Severiano Ballesteros, decisión que molestó profundamente al golfista español.

## HIPICA

## Pronósticos para las apuestas del próximo fin de semana

ENRIQUE GARLA

En la jornada que el próximo domingo habrá de celebrarse en el hipódromo de San Sebastián, dentro de la programación de su temporada de verano, le llega el turno a otro de los grandes premios que sucesivamente se nos han ido ofreciendo en el bello escenario de Lasarte. Será el Gran Premio de San Sebastián, cuarta prueba del programa, con siete participantes

Creo que cualquiera de las victorias que podrían darse no serían sorpresas, ya que en todos ellos hay clase suficiente para ganar la carrera. Pero nuestro pronóstico es a favor de "El Trastámara", "Star Back", y "Toba" (6-7-4).

Una combinación arriesgada, pero que de alcanzar el acierto es seguro que podría arrojar un buen dividendo. Para las otras pruebas contenidas en el programa, en el que también destaca el premio Etxabe-Enea, con cinco participantes, ofrecemos este pronóstico:

1ª carrera: Atolón-Arneville-Capetown (2-4-3). 2ª carrera: Garrante-Cabalo-Moralinda (4-5-3). 3ª carrera: Txiripa-Top Star-Ederrena (5-7-9). 5ª carrera: Eslora-Paxonal-Lince (6-5-3).

## MADRID

El Premio Playa de la Magdalena, tercera carrera de la jornada nocturna de mañana sábado, se celebrará en el hipódromo de La Zarzuela y será la prueba que decida la combinación ganadora para la apuesta de la QH: Formalizamos dos apuestas. Una de ellas a favor de: "Kometa"- "Cher"- "Clinton"- "Epílogo"- "Chispero" (11- 5- 10- 3- 2) y otra a favor de: "Kometa"- "Clinton"- "Grey Karel"- "Ward Lord"- "Epílogo" (11- 10- 15- 12- 3).

1 - X - 2

## El Madrid manda y el Barcelona tendrá que remontar

Madrid (Efe).— Con el triunfo del Real Madrid frente al Sevilla en un comienzo de Liga espectacular, se presenta una jornada dura para el Barcelona tras el batacazo en El Molinón que tendrá que remontar desde ahora si no quiere tener más sorpresas.

**1. Valencia - Sevilla:** El valenciano se mostró implacable en su primera jornada frente al Atlético de Madrid y jugando fuera de casa mientras que el Sevilla, que lo hacía en terreno propio, perdió ante el Real Madrid. Pronóstico es muy favorable para los locales. (1). Antecedentes: 93-94 (1-1), 92-93 (1-1), 91-92 (3-2).

**2. Tenerife - At. Madrid:** Los tinerfeños dieron la sorpresa en La Romareda logrando un punto de oro mientras que los de Gil fracasaron rotundamente en el Vicente Calderón. El signo es favorable a los isleños (1). Antecedentes: 93-94 (1-1), 92-93 (2-2), 91-92 (0-1).

**3. R. Sociedad - R. Zaragoza:** Encuentro discutido ya que los vascos lograron dos positivos a domicilio y el Zaragoza salvó un empate en casa frente al Tenerife. El pronóstico es para

los locales pero los maños jugaron muy bien la primera jornada. (1-X) Antecedentes: 93-94 (2-2), 92-93 (1-1), 91-92 (1-1).

**4. Oviedo - Compostela:** Ambos equipos han tenido un mal comienzo de temporada. Lo suyo sería apostar por un empate, pero los de Antic juegan en casa. (1-X) Sin antecedentes.

**5. Valladolid - Español:** Los de Camacho llegan pisando fuerte. Los cuatro tantos marcados contra el Oviedo constatan el buen momento por el que atraviesa este equipo que arrasó la temporada pasada en segunda división (2). Sin antecedentes.

**6. Barcelona - Santander:** Sería lógico el 1, pero la semana pasada los blaugranas fueron imprecisos y con demasiados fallos en las entregas. Stoichkov sigue de baja por sanción. Juegan en casa y los cantabros no ofrecieron espectáculo frente al Valladolid. (1) Antecedentes: 93-94 (2-1), 92-93 (-), 91-92 (-).

**7. Deportivo de la Coruña - Spórting de Gijón:** Cuidado con los "yogurines" muy envalentonados tras su triunfo frente al Barcelona. Los de García Remon cuando cogen la racha des-

de el principio les suele ir bien en encuentros sucesivos. (1-X) Antecedentes: 93-94 (2-1), 92-93 (2-1), 91-92 (5-2).

**8. Celta - Athletic de Bilbao:** El Celta salvó un punto frente al Albacete y los bilbaínos perdieron por dos tantos en su casa, notando excesivamente la ausencia de su estrella Julen Guerrero. (X) Antecedentes: 93-94 (1-1), 92-93 (1-0), 91-92 (-).

**9. Betis - Albacete:** Pronóstico favorable a los sevillanos que lograron un punto frente al Logroñés. Los manchegos pueden salir descolocados tras la dimisión de Luis Suárez. (1) Sin antecedentes.

**10. Real Madrid - Logroñés:** Claro 1 para el Madrid de seguir como ha empezado, toda vez que el Logroñés dio un pobre espectáculo frente al Betis mostrando carencias importantes. (1) Antecedentes: 93-94 (2-1), 92-93 (2-2), 91-92 (3-0).

**11. Eibar - Real Madrid (2ªA):** Duro encuentro para ambos equipos que han iniciado muy bien la temporada de Liga. (X-2) Antecedentes: 93-94 (0-0), 92-93 (2-1), 91-92 (1-0).

**12. Lleida - Mallorca:** Pro-

nóstico favorable a los catalanes que mostraron muchas precauciones defensivas en su triunfo frente al Badajoz en la primera jornada. Los isleños pese a su triunfo contra el recién llegado Extremadura no mostraron un buen juego y sí debilidad en el centro del campo. (1) Sin antecedentes.

**13. Marbella - Mérida:** Partido muy discutido porque los locales cuentan con su público si bien el Merida está más fuerte y ya tiene dos puntos en la clasificación. (X-2). Antecedentes: 93-94 (1-1), 92-93 (2-1), 91-92 (-).

**14. Salamanca - Osasuna:** Los navarros no tuvieron problemas la semana pasada para deshacerse del Palamós y harán carrera esta temporada para llegar arriba. Los de Lillo dominaron fugazmente frente al Getafe en la primera jornada y les va a costar mucho adelantarse en el marcador al once de Txetxu Rojo. (X) Sin antecedentes.

**15. Bilbao (2ªA) - Toledo:** Encuentro favorable a los locales ya que los visitantes tienen bajas importantes que ya pagaron caro frente al Eibar. (1) Sin antecedentes.



La formación de Oasis al completo.



Liam Gallagher el cantante de Oasis en plena actuación.

La mejor banda independiente inglesa del momento edita su aclamado debut

## “Definitely maybe”, el brillante comienzo artístico de los británicos Oasis

Hace seis escasos meses Oasis no eran más que un sólido proyecto, ahora con la aparición de su debut “Definitely maybe”, se han convertido en la banda bri-

tánica del momento. Su irrupción discográfica ha llegado a ser comparada a la de los ya famosos Stones Roses cinco años atrás. No se conforman con el mer-

cado anglosajón y en estos momentos promocionan su discopor tierras norteamericanas, concretamente en New York, con una excelente acogida.

PABLO USEROS

La prensa especializada no ha tardado en encumbrarles. Antes de que su primer trabajo apareciera al mercado la crítica manifestó su entusiasmo ante este nuevo quinteto proveniente de la localidad inglesa de Burnage.

Oasis está comandado por los hermanos Gallagher, Liam (vocalista) y Noel (guitarra y compositor); completan la formación Paul McGuigan (bajo), Tony Carroll (batería) y Paul “Bonehead” Arthur (guitarra).

La creatividad artística de Noel Gallagher es una de las características de esta banda. Sus letras y ritmos han sido equiparados a la calidad del ex-Smiths Jonhny Marr, aunque quizás esto sea un poco exagerado y prematuro. Lo cierto es que “Definitely maybe” es uno de los mejores trabajos del año y dará mucho de que hablar y escuchar.

Su primer single fue “Supersonic”, tema que les llevó direc-

tamente a los primeros puestos de las listas de éxitos. “Live forever” es el tema que actualmente han editado y con él los Oasis continúan su frenética escalada hacia el estrellato.

### “I am the walrus”

Oasis se declaran fervientes admiradores de Los Beatles y no dudan en considerar como su máxima influencia. Con ellos se atreven a versionar “I am the walrus” en sus conciertos presentandola como un tema de la mejor banda de música de la historia.

Otros grupos de los que se sienten deudores son los Stone Roses, los Who, Sex Pistols y los Jam, y no dudan en afirmar su odio hacia los Clash.

“Definitely maybe” está compuesta por once excelentes cortes, cada uno de ellos es un single en potencia. Su próximo lanzamiento ya ha sido confirmado, será “Cigarettes and alcohol”. Noel Gallagher, su compositor, sigue demostrando una creatividad formidable y ha anunciado

que tiene suficiente material para en breves fechas editar un nuevo trabajo.

A raíz de esta creatividad demostrada por Gallagher, los Oasis han podido diferenciarse de uno de sus grupos favoritos, Stone Roses, a los que se les ha estado acusando recientemente por su tardanza en publicar su próximo trabajo tras su exitoso debut.

Como muchos de los grupos de la escena indie, los Oasis no dudan en efectuar declaraciones contundentes, fuertes y a veces desfasada sobre su música y la música de los demás. Es este exceso de ego el que lleva a Noel a declarar que el problema de Suede (que actualmente buscan guitarrista para sustituir a Bernard Butler) no tiene solución ya que el único que le puede sustituir es él, y él tiene otras cosas mejores a las que dedicarse.

Hace pocas fechas se despuntaron tachando a Kurt Cobain de estúpido por no haber sabido aguantar la fama, ellos por su parte se consideran más fuertes

que él y se preparan para la fama mundial que a buen seguro obtendrán rápidamente.

A pesar de estos ataques de narcisismo hay que reconocer la tremenda valía de estos chicos a los que se les avecina un porvenir ilimitado dentro de la música independiente inglesa.

Desde un principio, Oasis confió en sus posibilidades y quizás es esa confianza la que les puede llevar muy alto. Lo que mucha gente podría denominar como una actitud prepotente no es sino la seguridad del quinteto de Burnage en su música y su talento natural.

Sin ningún género de dudas “Definitely maybe” será uno de los discos más importantes del año junto con el que ya comentamos la pasada semana de Blur, “Parklife”. Si hay alguno similitud entre estos dos álbumes es, que a diferencia de otros elepes de grupos indie, no hay canciones que marquen el disco sino todo un conjunto de temas con los que disfrutar en el más amplio sentido de la palabra.

## Los mejores discos de la historia

P.U  
**BOB MARLEY AND THE WAILERS: “LEGEND-THE BEST”.** — El 11 de mayo de 1981, Bob Marley muere en un hospital de Miami de un cáncer de pulmón y un tumor cerebral. Robert Nesta Marley había nacido en Jamaica treinta y seis años antes, en 1945.

Desde su más tierna infancia la música fue parte de su vida. En su tierra natal y junto a amigos infantiles fundó la Wailers. Entre los componentes de esa primera formación se encontraba Peter Tosh. Durante cierto tiempo la banda se movió con éxito por la isla hasta que en el año 1972 firman

con la compañía discográfica Island y gracias a ella alcanzan una resonancia que les catapultará hacia el mercado internacional.

### “I shoot the sheriff”

Su nombre empezaba a sonar con fuerza cuando Eric Clapton se decidió por grabar una versión de Bob Marley, “I shoot the sheriff”. Con esta versión de Clapton, Bob Marley y su formación The Wailers empiezan a estar en boca de todos haciendo así sonar sus canciones con gran éxito y consonancia por todo el país americano.

Un año después su salto al mercado estadounidense es definitivo. Las listas de éxitos se ven invadidas

por la formación y sus sucesivos registros. La música reggae y sus textos reivindicativos son parte de la personalidad de una de las agrupaciones más míticas y legendarias que jamás hayan existido.

En “Legend” se encuentran los mayores éxitos de uno de los autores más representativos del reggae. Destacan cortes como “Is this love”, “Could you be loved”, “Get up stand up” y una balada maravillosa “No woman no cry”. Todas estas temas recibieron un enorme éxito tanto de público como de crítica y sirvieron para relanzar internacinalmente un estilo de música, el reggae, que en estos momento s

y gracias sobre todo a Marley se halla plenamente consolidado.

La música de color y sobretodo el reggae no serían lo mismo sin la presencia de este genio de origen jamaicano. Su imagen ha llegado a la categoría de mito influyendo a todas sus generaciones posteriores y dejando un amplio ramillete de temas clásicos.

Apoiado en ritmos reggaes, sus letras nos muestran la gran creatividad de este genio que hizo de la marihuana toda una cultura. Canciones del estilo de “Three little birds” o “Buffalo soldier”, también incluidas en “Legend”, dan muestra de la incontentible inspiración de Marley.

## FLASHES

Los Dinosaur Jr acaban de editar su nuevo álbum. “Without a sound” es su título y “Feel the pain” ha sido el corte elegido como primer single del disco.

\*\*\*

The Cranberries, uno de los grupos revelación de la pasada temporada con su debut “Why don't we do it if everyone else is doing it?”, vuelven con un nuevo álbum. “No need to argue”, es el nombre de su segundo trabajo que será lanzado por Islands el 4 de octubre. Por otra parte, los Cranberries han sido uno de los grupos nominados para los primeros premios de la MTV europea.

\*\*\*

La guitarra y parte del vestuario de Jimi Hendrix será puesto a subasta en breves fechas. La subasta tendrá lugar en Londres, más concretamente en la calle Montpellier y se espera una gran afluencia de fans y nostálgicos del que fuera una de las grandes estrellas del Woodstock original.

\*\*\*

El batería de los Guns N' Roses, Matt Sorum, pasó recientemente diez solitarios días en la cárcel gracias a una acusación de su mujer por malos tratos. Mientras, el exbatería del mismo grupo, Steven Adler, estuvo de visita por un hospital a consecuencia de una sobredosis de heroína.

\*\*\*

El grupo británico Hole esta en busca de un bajista. Parece ser que al final el puesto será para la exbajista de The Fall, Brix Smith, quien durante las últimas semanas ha estado ensayando con la formación.

\*\*\*

Sugar ya tiene nuevo álbum en el mercado. El título de este trabajo es “File under: easy listening”. El disco tuvo que ser grabado dos veces ya que los miembros del grupo declararon no sentirse satisfechos con la primera grabación efectuada en Atlanta. Tras una segunda grabación en un estudio localizado en Austin (Texas) los componentes de Sugar dieron finalmente el visto bueno.

\*\*\*

Coincidiendo con la celebración del trigésimo aniversario de los Who, se ha editado un trabajo recopilatorio formado por casi 80 canciones repartidas en más de 300 minutos de música. Presentado en 4 cd's “30 years maximum R&B” es una magnífica colección de éxitos de uno de los grupos más míticos de los años 60. — P.U

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**San Agustín, 3  
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIASRepresenta  
en Madrid

ACCION IP

**ALQUILERES ▼**

ALQUILO piso amueblado. Urbanización Los Castillos. Teléfono: 422097.

ALQUILO piso en Madrid, zona Orense. Tlf.: 181039.

ALQUILO piso céntrico. 4 dormitorios. Amueblado. Teléfono 424777.

SANTANDER. Estudio, mismo centro, 2 personas, teléfono, completo. Septiembre. Económico. 942/273054-311079.

ALQUILO precioso ático amueblado, céntrico. Llamar noches. Teléfono 425504.

NAVES almacén, próximas Segovia. Teléfonos 422719-441400.

ALQUILO piso amueblado con calefacción. Teléfono 421640.

**COMPRAS ▼**

COMPRO fincas, zona sierra. Desde 10 Has. o más. Con casa o sin casa. Teléfono 441343.

**ENSEÑANZAS ▼**

LOGOS. Oposiciones Castilla-León: Auxiliares, 230 plazas. Administrativos, 7 plazas. Instancias hasta 5 septiembre. Preparación intensiva. Resultados. Logos. José Zorrilla, 5. Téf.: 435613.

**TRABAJO ▼**

BUSCO señora o señorita de 8 a 9 mañanas y una tarde en semana. Cuidar niños y tareas del hogar. La Lastrilla. Tef.: 444293. Con informes.

SE OFRECE para trabajar de pescadero, Segovia y provincia. Con experiencia. Teléfono 431877. Llamar 16,30 hasta 19,00 horas.

SE NECESITAN cocineras y limpiadoras para Segovia ciudad. Teléfono 923/261930.

SE NECESITA persona para coger pedidos por teléfono. Edad entre 25 y 35 años. Teléfono 441258.

SE NECESITA ayudante de camarero. Mesón de Cándido. Teléfono 428103.

SE NECESITA chico para coger pedidos por teléfono. Edad entre 25 y 35 años. Teléfono 441258.

SE NECESITA profesora de aeróbic. Teléfono 436367.

SE OFRECE pastor vaquero. Teléfono 401206.

"GANE 250.000 mensuales en casa, montando bisutería. Pida información, apartado 839 Córdoba".

SE NECESITA dependiente. Bar San Remo. 461013.

**INMOBILIARIAS ▼**

TOVAR: Alquila pisos. La Albuera, Santo Tomás, Plaza Mayor, etc.

TOVAR: Vende piso. Ezequiel González. 4 dormitorios. Garaje. Planta cuarta.

TOVAR: Próximamente. Parcela Palazuelos de Eresma. 1.000 metros. Urbanizable.

TOVAR: Vende apartamentos. Jardín de Fromkes. 1-2 dormitorios. Parking.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlaseado Catedral). Teléfono 460625-28.

**LA LASTRILLA**CHALETES INDIVIDUALES  
CON PARCELA PROPIAEn construcción. Facilidades de pago  
Aceptamos su vivienda como parte de pago  
HABITAT. Telf. 46 06 25 / 46 04 01HABITAT: TORRECABALLEROS. 800 m<sup>2</sup>. Edificable. Todos los servicios. Proyecto 2 chalets.HABITAT: MADRONA. 1.800 m<sup>2</sup>. Vallada. Pozo de agua. Junto carretera. 10.800.000.HABITAT: TABANERA. 713 m<sup>2</sup>. Edificable. Excelente situación. Todos los servicios. 7.130.000.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 460625-28.

AMBITO VENDE: Torrecaballeros. Chalet 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada. Garaje. Terraza (40 m<sup>2</sup>). 12.500.000. PP-114.AMBITO VENDE: Torrecaballeros. Chalet 350 m<sup>2</sup>. Garajes. 1.000 m<sup>2</sup> parcela individual.AMBITO VENDE: San Cristóbal. Último chalet individual. 196 m<sup>2</sup>. En construcción. ¡Ocasión!

AMBITO VENDE: Compre un garaje. ¡Es más rentable que la O.R.A.! En Ezequiel González, Gobernador Fernández Jiménez.

**EN AMBITO LOS TRAMITES SON TRANSPARENTES**INFORMESE:  
Plaza Mayor, 13 - 1º Dcha.  
Teléfono 44 30 33

FINCAS NOVO. Vende carretera Riaza. 4 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, calefacción central. Teléfono 441729.

FINCAS NOVO. Vende piso, zona El Salvador. 4 dormitorios, 2 baños, garaje, ascensor. Inmejorables calidades. Teléfono 444055.

**fincas NOVO**agencia de la propiedad inmobiliaria  
A.P.I. nº 12.948  
Severo Ochoa, 6 bajo Tlf. 44 17 29

UGARTE: Promoción 32 viviendas. Zona tranquila de San Lorenzo. Garaje.

UGARTE: Vende La Lastrilla. Pisos 2-3 dormitorios. Excelentes vistas. Próxima entrega.

UGARTE: Promoción San Cristóbal. Pisos 3 dormitorios. Garaje. Nueva construcción.

UGARTE: Venta últimas viviendas. San Francisco. Excelentes calidades. Teléfonos 444347-445455.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

SE VENDEN 3.000 tejas viejas. Teléfono 493125 (tardes).



AVAL VENDE: Chalet en la sierra.

AVAL ALQUILA: Piso en Madrid.

AVAL VENDE: Dúplex Vía Roma.

AVAL ALQUILA: Oficinas céntricas.

**C. CARDIEL, S.A.**

Comunica a sus CLIENTES, la entrega de llaves de los CHALETS "EL SEÑORIO DE SEGOVIA" Y, a sus amigos, que iniciamos la VENTA de la 3ª FASE, con un Proyecto Nuevo y una situación irrepetible dadas sus espectaculares VISTAS. Infórmese: 43 48 88 o VISITENOS. C/Riaza, s/n.

**VARIOS ▼**

AGENCIA Cantabria. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

**VENTAS ▼**

SE VENDE perro de caza Pointer, parando y cobrando. Teléfono 521628.

VENDO lena de encina y roble. Teléfono: 431513.

**POR CESE DE NEGOCIO**

Liquidación total

ULTIMOS DIAS

CANICAS

ROPA INFANTIL

Alferez Provisional, 3

~~¡DROGAS!~~SI TIENES  
ALGUN  
PROBLEMA.LLAMANOS,  
ES GRATIS.Llamanos de 9 de la mañana a 9 de la tarde  
**900-16 15 15**

Si tú o algún familiar o amigo tuyo tenéis algún problema de drogas y deseáis recibir información clara y real, llámanos. No te costará nada.

\* Instituto de Documentación e Información sobre Drogodependencias. Patrocinado por: Obra Social de la CAJA DE AHORROS DE MADRID

FUNDACION DE AYUDA  
CONTRA LA DROGADICCION**EL ADELANTADO DE SEGOVIA****ANUNCIOS POR PALABRAS**

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO

DATOS PERSONALES

NOMBRE \_\_\_\_\_  
DIRECCION \_\_\_\_\_  
POBLACION \_\_\_\_\_  
TELEFONO \_\_\_\_\_ NIF \_\_\_\_\_  
DIAS DE PUBLICACION \_\_\_\_\_Coste del anuncio: Precio por día 480 + IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts + IVA (15%)  
Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de EL ADELANTADO DE SEGOVIA.



- 08,30.- ESTAMOS DE VACACIONES
- 11,15.- NOTICIAS
- 11,20.- LA FAMILIA MONSTER HOY
- 12,05.- MCGYVER
- 13,00.- VERANO AZUL
- 13,55.- NOTICIAS
- 14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15,00.- TELEDIARIO 1
- 15,30.- ALEJANDRA
- 16,25.- MARIELENA
- 17,30.- HOMBRE RICO, HOMBRE POBRE
- 18,20.- NOTICIAS
- 18,25.- LLEGARON DEL ESPACIO
- 19,15.- BLOSSOM
- 19,40.- RENEGADO
- 20,30.- VIDEOS DE PRIMERA
- 21,00.- TELEDIARIO 2
- 21,27.- EL TIEMPO
- 21,30.- MONTATELO
- 22,30.- EL CINE MAS LARGO (I) "Good morning, Vietnam"
- 00,50.- EL CINE MAS LARGO (II) "El hombre clave"
- 02,30.- EL CINE MAS LARGO (III) "El hospital del horror"
- 04,30.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 07,30.- EURONEWS
- 09,15.- PLAYA DE CHINA
- 10,00.- LA PELICULA DE LA MAÑANA "Cara de muñeca"
- 11,20.- CLIP, CLAP, VIDEO!
- 13,00.- PINNIC
- 15,00.- CIFRAS Y LETRAS JUNIOR
- 15,30.- CICLISMO. VOLTA A CATALUNYA
- 16,25.- GRANDES DOCUMENTALES
- 16,50.- EL PARAISO RECOBRADO
- 17,30.- LA PELICULA DE LA TARDE "Situación crítica"
- 19,00.- AL FILO DE LO IMPOSIBLE
- 19,30.- EL HOMBRE Y LA INDUSTRIA
- 20,30.- CICLISMO
- 21,45.- WATERPOLO. CAMPEONATO DEL MUNDO: España-Rusia
- 22,00.- LEER, VER... EMILE ZOLA
- 23,30.- D.E.A.
- 00,20.- SERIE ROSA "La sonámbula"
- 01,00.- CINE CLUB. SESION DE REPERTORIO (I) "Sexo, mentiras y cintas de video"
- 02,45.- CINE CLUB: SESION DE REPERTORIO "Dejad paso al mañana"
- 04,15.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

- 07,00.- RODILLO DE PROGRAMACION
- 07,30.- NOTICIAS (rep.)
- 08,00.- TRAS 3 TRIS, VACACIONES

- 11,00.- PUNKY BREWSTER (serie)
- 12,00.- SOMOS DIEZ (serie)
- 13,00.- UN HOMBRE DE FAMILIA (serie)
- 13,30.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 14,30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR (serie)
- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- TELECINE "Gladiador urbano"
- 17,30.- CINE DE TARDE "La gran colada"
- 19,30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
- 20,30.- A TODA PAGINA
- 21,00.- NOTICIAS
- 21,30.- TATOCALO
- 23,00.- CINE "El amor sí tiene cura"
- 01,00.- COPS
- 01,30.- NOTICIAS
- 02,00.- CINE DE MADRUGADA "A merced del asesino"
- 03,30.- TELEVENTA
- 05,00.- CINE DE MADRUGADA "Juego sucio en Panamá"



- 07,15.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 07,45.- LOS PERIODICOS
- 08,00.- LA TELE ES TUYA COLEGA
- 11,00.- WEBSTER
- 11,50.- APARTAMENTO PARA TRES
- 12,25.- LA CASA DE LA PRADERA
- 13,20.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 14,00.- VEREDICTO
- 14,30.- LAS NOTICIAS
- 15,00.- VEREDICTO
- 15,30.- SENSACION DE VIVIR (capítulo doble)
- 17,30.- TOROS
- 20,30.- LAS NOTICIAS
- 21,00.- TELECUPO
- 21,10.- KARAOKE
- 21,45.- CINE: "Cazarrecompensas"
- 23,45.- CINE: "La espada milenaria"
- 01,45.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 02,25.- HISTORIAS DE PLAY BOY
- 02,55.- CAMINO DEL INFIERNO
- 03,45.- FORMULA 1
- 04,45.- NOVEDADES INCREIBLES
- 05,10.- CINE: "Rubias de frasco"



- 08,05.- ABC WORLD NEWS
- 08,30.- DIBUJOS ANIMADOS: "Tic Tac Toons"
- 08,55.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09,52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10,00.- CINE: "Volver al pasado"
- 12,03.- CINE: "Crímenes de amor"

**ADVERTENCIA**

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

- 13,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 13,35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14,05.- TELESERIE: "Mi viejo rockero"
- 14,30.- TELESERIE: "Kate y Allie"
- 15,00.- CINE: "Van Gogh"
- 17,33.- CINE: "Conducta criminal"
- 19,01.- DOCUMENTAL NATURALEZA: "Diablos de Tasmania"
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: "Droopy"
- 20,00.- AVANCE. REDACCION
- 20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20,30.- TELESERIE: "El mundo de Dave"
- 21,00.- TELESERIE: "Primos lejanos"
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,53.- INFORMACION DEPORTIVA
- 21,57.- PRIMER PLANO
- 22,00.- ESTRENO CANAL +: "Mujer blanca soltera busca..."
- 23,46.- CINE: "Juegos de lágrimas"
- 01,34.- CINE "X": "Instinto animal"
- 02,47.- TRANSWORLD SPORT
- 03,39.- LA NOCHE DE... ROGER CORMAN
- 03,45.- EL HEROE ANDA SUELTO
- 05,12.- CRAZY MAMA
- 06,28.- EL TERROR
- 07,52.- PIEZAS



TELEMADRID

- 07,25.- TELENOTICIAS
- 07,40.- HOSPITAL
- 08,40.- A SABER
- 09,10.- LA VIDA DE VERDI
- 09,35.- ALTAS ESFERAS
- 10,00.- AVANCE INFORMATIVO
- 10,15.- LA BUSQUEDA
- 11,00.- EL MUNDO DE BEAKMAN
- 11,25.- LA BANDA DE HERMANO LOBO
- 12,00.- LA BANDA DE POPEYE
- 12,15.- LA BANDA DEL CAPITAN PLANETA
- 12,40.- LA BANDA DE LAS TORTUGAS NINJA
- 13,00.- LA BANDA DE TEEN WOLF
- 13,30.- LA BANDA DE LOS CAZAFANTASMAS
- 14,00.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- LOS PICAPIEDRA
- 15,30.- CINE DE TARDE "La sombra de un gigante"
- 18,00.- CINE "La banda de los supercamorristas"
- 19,30.- MADRID DIRECTO
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 20,55.- EL TIEMPO
- 21,00.- RUZafa
- 22,00.- CINE: UNA DE RISA "Black Ghost"
- 00,05.- CINE DE NOCHE "En Washington los senadores están calientes"
- 01,15.- CINE. SALA DE MADRUGADA "Atlantic City"
- 03,00.- JUSTICIA CALLEJERA
- 03,45.- TELE VENTA
- 04,15.- INFORMACION CULTURAL DE LA C.A.M.

PEQUEÑA PANTALLA

CINE

"LEER, VER", LA LITERATURA HECHA IMAGENES (La 2. 22,00).— Pocas películas veríamos a lo largo de nuestra vida si no fuera por la fuente inagotable que para el cine representa la literatura; novelas de todos los tiempos y de todos los géneros han sido adaptadas al séptimo arte con mejor o peor fortuna y en algunas pocas ocasiones una buena película ha sabido dignificar a una mala novela. El espacio de La 2 "Leer, ver" no pretende beneficiarse de la literatura para realizar una película, sino que tiene la pretensión de acercar al gran público los grandes escritores y sus obras mediante adaptaciones seriadas, una especie

de Reader's Digest cinematográfico. Es cierto que la calidad de estas series no siempre va en consonancia con el contenido, pero la pretensión primera del espacio es divulgativa y eso, en unas programaciones que en muchas ocasiones sonrojan, es todo un mérito. Hoy, "Leer, ver" nos ofrece el segundo capítulo de "El dinero" una obra no de las más importantes de Emile Zola, el escritor nacido italiano y nacionalizado francés, fundador en los últimos años del siglo XIX del naturalismo y autor de la famosa carta "Yo acuso" sobre el escandaloso caso Dreyfus, y que costó al autor de "La taberna" un año de cárcel y una multa de 3.000 francos.

DOCUMENTAL

A LA SOMBRA DEL HIMALAYA (La 2. 19,00).— Los reporteros de "Al filo de lo imposible" no juegan a héroes ni pretenden demostrar que son superhombres. Su misión es mucho más sencilla, entretener de la forma más intensa posible a los espectadores y darles a conocer un mundo que, si no fuera por Sebastián Alvaro y sus compañeros, nunca llegarían a ver. En este afán perdió la vida, recientemente, un miembro del equipo cuando descendía de la cumbre más alta del mundo, el Everest, después de haber conseguido la satisfacción de conquistarlo. Quizas, para un hombre como él, fuera la mejor

manera de morir. La cumbre del Everest ha ejercido una gran fascinación sobre todos los montañeros desde que lo coronara por primera vez sir Edmund Hillary, pero la gran cordillera del Himalaya, donde está enclavado el pico más alto del mundo, ofrece todo un microcosmos que vale la pena conocer. En el programa de hoy los miembros de "Al filo de lo imposible" recorren ese mundo del Himalaya, que cobija bajo su sombra cientos de etnias, culturas y pueblos. El equipo realiza una travesía a pie de miles de kilómetros para conocer en profundidad este riquísimo universo tan particular.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



- Información local de interés
- 20,00.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20,30.- REDACCION 21
- 21,30.- LAS CAMPAÑAS DE GREENPEACE EN ESPAÑA
- 22,00.- REDACCION 21
- 22,30.- SERVICIO SEGOTEXT
- Información local de interés
- 14,00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA
- 14,30.- AVANCE INFORMATIVO
- 15,00.- SERVICIO SEGOTEXT

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Sesiones 8 tarde y 11 noche:

"RAPA NUI"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 2

Sesión 8 tarde:

"EL PEQUE SE VA DE MARCHA"

Sesión 10 noche:

"WYATT EARP"

SALA 3

Sesiones 8 tarde y 11 noche:

"ANGIE"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA ZULOAGA

A las 7,45 y 10,45:

"Mentiras arriesgadas"

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## CINCUENTA AÑOS CON "¡HOLA!"

La revista "¡HOLA!", una creación del periodista Antonio Sánchez Gómez y su esposa, Mercedes Junco, dedicada a los asuntos sentimentales de personajes famosos, y que ha cultivado desde su nacimiento un periodismo amable y gráfico cumple cincuenta años. Esa clase de periodismo, fielmente seguido desde 1984 por su actual director, Eduardo Sánchez Junco, hijo de los fundadores, ha servido de entretenimiento a miles de españoles, que han conocido las casas reales de medio mundo, las bodas de la realeza, uno de los temas favoritos de la revista, o los avatares de los famosos. Desde su primer número, que vio la luz el 8 de septiembre de 1944 con una tirada de 14.000 ejemplares, hasta la actualidad, con un promedio semanal de 700.000, "¡HOLA!" se resiste a dar malas noticias, y a informar sobre cuestiones que atenten contra los principios de la Iglesia Católica. Ni abortos, ni apología del divorcio, ni desnudos. Considerada como el "boletín oficial" de la alta sociedad europea, "¡HOLA!" tiene una edición inglesa, "¡Hello!", que tiene el mismo éxito que la edición española.

## MISCELANEA

Nueva forma de contabilizar el número de víctimas mortales

### Las carreteras españolas se cobraron 6.378 vidas durante 1993

Casi 900 personas que resultaron heridas en accidentes de tráfico el año pasado fallecieron en los 30 días siguientes a los siniestros, con lo que el número total de fallecidos en 1993 en las carreteras se elevó a 6.378, según el anuario de este periodo de la Dirección General de Tráfico (DGT).

Madrid (Efe).— Este nuevo dato —el número de personas que perecen en los 30 días de sufrir un accidente de circulación y como consecuencia de las heridas sufridas en él— será recogido a partir de ahora por la DGT, que anteriormente sólo contabilizaba como muertos a los viajeros que fallecían en las veinticuatro horas siguientes al siniestro. Con ello, este organismo cumple una orden ministerial del año pasado a los efectos de homogeneizar las estadísticas de la siniestralidad en España con las de otros países del entorno que tenían en cuenta desde hace varios años este dato, obtenido a través de unos estudiados índices de mortalidad de los heridos graves en carretera.

Así, a las 5.506 personas que fallecieron en 1993 el mismo día en que sufrieron un accidente de circulación, se suman las muertes de otras 872, que perecieron en los treinta días siguientes a consecuencia de las lesiones que sufrieron. Además en este periodo 36.828 personas resultaron heridas graves y 80.365 leves.

El director general de Tráfico, Miguel María Muñoz, resaltó ayer que este dato, aunque au-



Miguel María Muñoz, durante la rueda de prensa informativa.

menta la cifra total de muertes en accidentes, no debe minar las esperanzadoras estadísticas tanto del año pasado como de éste, durante los que ha continuado la tendencia de descenso de la siniestralidad. Muñoz explicó que en lo que va de año —entre enero y agosto y teniendo en cuenta las cifras a 24 horas— se han registrado 2.297 accidentes mortales de tráfico (427 menos que el año pasado), en los que han muerto 2.704 viajeros (504 menos que en 1992), y han resultado heridos graves 1.523 personas y leves otras 1.125.

Las comunidades autónomas

en las que más accidentes mortales se han producido en este periodo son las de Andalucía, Cataluña, Castilla-León y Valencia, mientras que en las que menos se han registrados son La Rioja, Murcia, Asturias y País Vasco. El responsable de la DGT destacó también que durante el verano, en los meses de julio y agosto, perecieron en las carreteras españolas 904 personas en 750 accidentes de circulación, lo que supone un descenso con respecto al mismo periodo del año anterior de un 8,6 por ciento en el número de fallecidos y del 9,4 en el de siniestros.

## BURBUJAS

● La familia real británica y su personal gastaron más de un millón de dólares en sus llamadas telefónicas en el último año, según publica el diario "The Daily Telegraph". Las facturas de teléfono de las quince propiedades reales alcanzaron 1.149.000 dólares. Esto supone cerca de 2.250 dólares para cada miembro de la familia real y las cerca de 500 personas que trabajan para ellos, tras descontar los gastos de mantenimiento y alquiler de aparatos. Estas cifras indican que los ocupantes de las propiedades reales usan sus 146 líneas de teléfono muy por encima de la media de las empresas británicas. La mayor parte de estas facturas corren a cargo de los contribuyentes británicos. El secretario de la reina Isabel II, Charles Anson, indicó que "se trata de los asuntos de la soberana no sólo como jefe de Estado del Reino Unido, sino también en otros 16 países de la Commonwealth, así que hay un elemento internacional importante". Anson indicó que sería una buena comparación hacer la equivalencia con las facturas telefónicas de la Casa Blanca, pues "hay un montón de gastos que no tienen nada que ver con los de un pequeño fabricante de cacharros". Por otro lado, ningún periódico londinense se atrevió ayer a publicar las fotografías del príncipe Carlos de Inglaterra desnudo, que aparecieron en el periódico alemán "Bild" y en la revista francesa "Paris-Match".

## VISTO Y NO VISTO



**CORTE DE COLETA.**— Al conocido profesional de la hostelería "Piculi", que durante muchos años ha dado su toque de alegría a la fiesta de Santa Marta, su patrona, le ha llegado el momento de cortarse la coleta, como a los buenos maestros. Eso sí, de la fiesta, porque continuará en su trabajo en Amado.—(Foto: Juan Martín).

## UMOR SIN ACHE

### En quitándose la chaqueta muchos se quedan en nada en agosto

ALAMEDO DEL PARRAL Y DIEZ

Qué agobio, verse encorbados hasta el epigastrio, todo por querer demostrar una honorabilidad y una eficiencia tocina digna del mayor encomio. Confieso que me dan dentera estos ejecutivos de tres al cuarto que tenemos, que no saben hablar más que de competitividad y venga con la competitividad, y todo se sustancia y se resuelve en trajes cruzados, chaquetas blasier y corbatas como cencerros, anudadas al pescuezo de estos nuevos europeos del cañamón. Allá van los competitivos con las cencerros de la eficiencia colgadas al cuello, con la calima que ha caído en agosto, encorbados hasta los testículos de las amígdalas, con sus carteras portafolios llenas de papeles informatizados y alguna que otra lotería primitiva por si acaso, por si falla lo de la competitividad. Allá que van

con sus interfonos, sus motorolas, sus disquetes, sus informatizaciones, sus fax, sus fox, sus fix, y sobre todo, hermanos, sobre todo, con su falta de imaginación, con su pavorosa falta de imaginación...

Uno escucha conversaciones. ¡A mí me van a enseñar todo esto!, dice uno de los modernos competitivos. ¡A mí! ¡A mí, que llevo repitiendo estas operaciones desde hace diez años y me las sé de memoria, me las sé hasta dormido! Uno alucina. De modo que lo repetitivo es lo bueno. De modo que todo lo que tiene que hacer este español-europeo es aplicar plantillas ya hechas, repetir cálculos de resistencias de materiales ya establecidos, fusilar proyectos ya publicados en revistas especializadas, fotocopiar modelos de demandas y querellas llenas de palabros jurídicos in-

comprensibles para la gente corriente, recetar al galope a golpe de vademecums mecánicos, explicar pontificalmente situaciones económicas a toro pasado y no acertar ni un pronóstico de lo venidero, establecer planes a cortísimo plazo que siempre se quedan cortos de sisa cuando no obsoletos de principio...

Y mientras tanto, mucho golpe de teléfono, mucha comida de trabajo, mucho cobrar dietas, mucha provisión de fondos, mucho fax, mucho fix, mucho ordenador, mucho disquete, mucha chaqueta blasier, mucho Cartier y mucha corbata-cencerro. Pero al final el calor implacable del pasado agosto impuso su ley y el competitivo de este relato al quitarse el hábito quedó como algunas imágenes de Semana Santa: sólo con la cara y las manos.

¡Pero vaya cara!...